

# 季刊 女 婦 教 公

期 一 第 卷 四 第



中華民國廿六年一月一日出版

中華公教進行會總監督處編輯

北平週茲府甲六號

\* \* \* \* \*  
 \* 角 六 年 全 內 國 : 價 定 刊 本 \*  
 \* 議 另 費 郵 外 國 \*  
 \* \* \* \* \*

國立北平圖書館藏

# 公教婦女第四卷總目錄

## 第一期

卷頭語：重伸前請

婦女問題：簡約運動與婦女生活

知識婦女與家庭

女子的身分

(公教之勞資政策符合勞動大眾之需要)

學術研究：關於繼承法的我見

羅馬教廷與我國政府

(羅馬尼亞青年女子之保護組織)

文藝：聖難中的我母

祖母

會務報告：公教進行會開總部會議

公教婦女 總目錄

一——四

申挹清 五——一

馮瓚璋 一一——二〇

沈曾安 二〇——二二

張清儒 二三——二五

張茂先 二五——四四

陳田 四五——五六

徐曼華 五七——六八

六九——七二

一

婦女情報： 宗教爲抵禦共產之長城 上海虹口若瑟會施放冬賑 濟南國籍修女在美訓練後回國

西印度羣島新立公教女子大學行開幕禮 本篤會修女到開封十五位加拿大傳教士傳教  
修女來華 比國公教在華男女工團大會記 首都女子學術會大會 新運總會婦女指導  
會提倡婦女學術研究 首都婦女新運會制定婦女識字運動辦法 新運總會婦女指導會  
增進婦女知識技能 各地婦女新運工作會進行步驟及組織大綱 七三—八〇  
專 件： 中華公教進行會全國總部緊要啓事 八九—九〇

第二期

卷頭語： 研究教理與社會改造 希 望 九一—九四

婦女問題： 公進婦女訓練的緊要 李福貞 九五—九七

公教女青年會的使命 何慧卿 九七—九八

公進女青年對現代應有的認識 李惠秀 九八—一〇〇

公進婦女與慈善事業 嚴紹漁 一〇一—一〇四

公教婦女與兒童 陳榮軒 一〇四—一〇六

公教婦女與家庭教育

嚴紹漁 一〇六一—一〇九

公進婦女與新生活

萬慧烈 一〇九—一一〇

學術研究：

英國國教歸正運動

立珊 一一一—一二〇

蘇俄真像

袁承斌 一二〇—一二七

補白：長庚星

常粹然 一二

文藝：

茜蘭的告解

杜廷美 一二九—一三六

會務報告：公進婦女部全指會第十五屆常會紀錄 公進婦女部全指會第十六屆常會紀錄 宜昌教

區細沙河公進婦女部分會改選 四川萬縣教區婦女指導會改選職員 永年區曲周南里

岳婦女部支會成立經過 永年教區公進婦女區指會成績報告 上海徐家匯公進女子部

神業及愛德工作報告 北平北堂公進婦女部一部工作報告 一三七—一四六

婦女情報：懿範女中校舍行落成禮 上海女子職業學校新校舍落成禮 韶州成立國籍修女會 第

一位國籍本篤會修女 歸德本篤修女會第一批修女發願 威海衛方濟各慈愛會國籍修

女留學回華 新鄉訓練女傳教員 高龍龐修女不避艱險深入內地 天神聖母會修女前

往安龍服務 梧州公教修女獲得教外人之同情 香港墨西哥被逐婦女 聖女小德肋撒  
之長姊舉行入會後金慶 比前王妹約瑟芬公主爲修女院長 一位修女榮受英帝國勳章  
南斯拉夫籍修女前往昭通監牧區服務 無臂女教友之熱心 冰心女士參觀傳信大學  
中華慈幼協會開執委會議 中華慈幼協會年會記事 贛改進婦女生活 一件值得仿效  
的事 附：上海近郊俞塘的婦女自助學社

附錄：慈幼的哲學

劉廷芳 一六七—一七六

### 第三期

卷頭語：公教婦女與社會事業

希望 一七七—一八〇

婦女問題：婦女與家庭

嚴紹漁 一八一—一八五

公教婦女在傳教上所站之地位

嚴紹漁 一八五—一八六

青年女子婚前的德性修養

吳仁佩 一八七—一九一

女性與母親地位的研究

沈曾安 一九一—二〇二

北平育嬰堂之工作

陸淑英 二〇二—二一〇

學術研究： 人類與社會

王寶善 二一一—二二三

自由主義的崩潰

吳仁佩 二二一—二二六

明末清初灌輸西學之偉人瑩地略述

馮奎璋 二二七—二三四

會務報告：

公進全指會婦女部第十七屆常會紀錄 公進全指會婦女部第十八屆常會紀錄 山西洪

洞區婦女部指導會改選職員 澳門教區婦女部指導會舉行二屆改選 澳門中小學女青

年會改選 浙江台州婦女部區指導會成立 二三五—二四〇

婦女情報：

魁北克開辦公教進行女子班 武昌舉行母親節 美國女子童子軍二十五週年紀念 沙

市成立新沙女子中學 上川島開辦第一座女子學校 捷克公教女子學院之新設備 二

位青年女子往意國入會初學 瑪利諾會修女成立三座修院 成都國籍修女會之嘗試

美國三藩市華僑中第一位女修道 香港聖衣會修女遷居新院 岳州國籍易路濟亞修女

會第一屆修女發願 一位中國修女在美國發願 加拿大一年內派赴傳教區服務之傳教

士及修女 美國方濟各會修女在山東之社會醫藥事業 印度貴級女子探視貧賤家庭

巴黎國際公教家庭會議 漢口市立婦女救濟院公教修女管理 公教婦女探問公立婦女

救濟院 新運婦女會舉行週年紀念會 各地舉行國際婦女節 二四一—二六四

第四期

卷頭語：公教婦女與學術傳教 璋 二六七—二七〇

婦女問題：公教與女性 張國瑩譯 二七一—二七七

公教婦女的學術活動 馮瓚璋 二七七—二八四

學術研究：科學的面面觀 王克謙 二八五—二九二

KARL MARX, 沈會安譯 二九三—二九九

基利斯督的超經濟思想 周沫華 二九九—三〇八

書評：「父母學」評 馮瓚璋 三〇九—三一二

會務報告：公進婦女部全指會席上牛總監督訓詞 婦女部全指會籌備避

靜之經過 北平北堂婦女部分會注意救濟兒童及殘老 三一三—三一六

婦女情報：考得美國學位之國籍修女回開封靜宜女中服務 美國多明我會修女在閩之服務成績

南龍運動會請修女組織救護隊 沅陵公教女子之福音 港尾新建女子學校宿舍 美國

舊金山公教華僑創辦高中師範班 公教家庭國際會議通過志願八項 加拿大一胎五女  
之三週年彌撒禮 八位修士修女之母親去世 一位真福聖人之母親領洗奉教 日本外  
交官夫人奉教 日本前藏相高橋之女子領洗奉教 加拿大一位公教女子教育家逝世  
上海楊樹浦聖心醫院退出戰地 上海傷兵圖書館之組織 上海戰區之公教機關撤退  
至安全地帶 聖女小德肋撒聖骸祭台上每日爲傳教區恩人獻祭 付洗者與受洗者各在  
自己國境內完成聖事 斐洲小人國人民歸奉公教 美國公教廣播會已有一四六電台轉  
播 非支島攝製公教影片 兩湖小修院院長教員聯合會議 山東周村教區之公進及教  
育事業 荷蘭萊爾蒙主教區贊助青島教區 全國公教進行會統計 三千公教童子軍參  
加美國全國童子軍大露營 馬尼刺國際聖體大會之永久紀念 匈加利籌備第三十四屆  
國際聖體大會 華底岡將成立本籍公教藝術展覽會 北平教區公進會修指導司鐸最近  
逝世

三一七—三四〇



公教婦女  
總目錄



# 公教婦女第四卷第一期目錄

卷頭語：重伸前請

一——四

婦女問題：節約運動與婦女生活

申挹清 五——二一

知識婦女與家庭

馮瓚璋 一一——二〇

女子的身分

沈會安 二〇——二一

（公教之勞資政策符合勞動大眾之需要）

學術研究：關於繼承法的我見

張清儒 二三——二五

羅馬教廷與我國政府

張茂先 二五——四四

（羅馬尼亞青年女子之保護組織）

文藝：聖難中的我母

陳田 四五——五六

祖母

徐曼華 五七——六八

會務報告：公教進行會開總部會議

六九——七二

婦女情報：宗教爲抵禦共產之長城

上海虹口若瑟會施放冬賑 濟南國籍修女在美訓練後回國

公教婦女目錄

二

專件：

- 西印度羣島新立公教女子大學行開幕禮 本篤會修女到開封十五位加拿大傳教士傳教  
修女來華 比國公教在華男女工團大會記 首都女子學術會大會 新運總會婦女指導  
會提倡婦女學術研究 首都婦女新運會制定婦女識字運動辦法 新運總會婦女指導會  
增進婦女知識技能 各地婦女新運工作會進行步驟及組織大綱 七三一八〇  
中華公教進行會全國總部緊要啓事 八九一九八



中華基督教青年會第三屆幹部會議

一九二九年十一月二十一日



# 卷頭語

## 重伸前請

在過去的本誌上，和在差不多每次的公教進行婦女部全國指導會的會議席上，常設法引起全國的公教婦女界對本誌的注意，我們曾經向全國公教婦女作過這兩樣的要求：第一，多爲本誌撰稿，俾能逐漸擴展，充實其內容；第二，多爲推銷路，俾本誌能夠得到自力生存的地步。對於以上兩個要求，雖然尙未滿足我們理想的希望，但有可以忻慰的，而且值得向公教婦女界致謝的，就是已有幾位公教婦女，或者替本誌寫過文章，或者代本誌推銷；牠之能有今日，承諸位公教婦女的幫忙，那豈不是值得忻慰而致謝的嗎？



不過話須換個方向。本誌是國內公教婦女界惟一的刊物；其內容的好壞，是別的問題，但即此一點，就當引起婦女界的注意，因為物以少為貴。可是現在全國的教友，近三百萬人，以男女折中計算，婦女應有一百五十萬，再打一個折扣，除去老少或者沒有時間的忙人，總有幾十萬公教婦女，有閱讀能力的，那麼，就很可以閱讀本誌，因為本誌的文字，力求淺顯，討論問題，務講實際，所以在閱讀上必沒有什麼困難。但現在只此一家的公教婦女刊物，尚不能有一千個讀者，這未免是一件可驚奇的事情；再以之和非公教的一些刊物相比，動輒銷售萬千者，又未免是相形見絀。所以我們「重申前請」，要求公進婦女仍作本誌的幫忙人；為本誌撰稿，代本誌推銷。

說到撰稿一節，現在公教婦女界不是有許多在大學專門學校讀書者，或在教育界服務者？相信她們都有寫作的的能力，寫出來的問題，必是切合婦女界的要求者。所以希望公教婦女知識階級，時錫鴻篇鉅製，美妙文章，俾充實本誌

之內容，提高其聲價，如此逐漸就可由訓政階段而走到憲政階段，還政於民，這是在本誌創刊號上，已經明白表示過的。

至爲推銷，更形容易，公進婦女，以及本刊讀者，誰無親朋，孰無相識，與其節慶送禮，不若一年費幾角國幣替她代訂一份「公教婦女」，這種禮品，是可以持久，所發生之影響，較之送其他禮品更大；或者逢人說項，使大家知道閱讀本誌之利益，之需要，瞭解以後，她們自然可以自動地來訂閱了。總之，方法很多，運用全在於一心，所謂「天下無難事，只在有心人」者此也。

兩種要求說過，關於本年度本誌之內容，也可作一簡單的說明。分類方面，大致和從前無變更，略爲調換欄名：婦女問題，學術研究，文藝，消息，只此四欄。

婦女問題，我們希望就現在社會上所流行的種種病態，加以檢討，予以糾正；對善良風化，詳爲解釋，設法灌輸。至於公教婦女之應如何處此變動時期

，以及如何自修自勵各問題，統編入此欄。

「女子無才便是德」的一句諷言，已經失掉了牠的時代性，不惟女子不願聞，即男子也知道這句話太蔑視了女子的人格，所以都在竭立地改正牠，我們在本期的消息欄中選擇了幾段有關婦女界學術的消息，就可以知道一般婦女對於學術的研究，正在努力前進，公教對婦女教育，學術，一向雖也知注意，但如果不知加以改進，恐怕也難免落伍之譏，因為社會是流動不居的，學術是日在改進的，所以在學術研究上，總不能有停留的時期，否則必致趕不上時代，我國以有四千餘年文化歷史的古國，到現在事事不及人家者，不就是這個緣故嗎？女子既占人群的半數，她們沒有進步，也必致累及整個社會的。若站在公教的立場，公教前途如何，也和公教婦女學術的研究有關係的。所以在消息欄中，設法把國內各地婦女學術研究情形，盡量編入，以作公教婦女學術研究的借鏡：是者存之，非者去之，孔子云：「三人行，必有我師焉。」即此之謂矣。

以上云云，乃本年度本誌編輯的大略，惟編者既限於智識，又苦無經驗，希望讀者多加以指導，俾能隨時改進，則不勝感盼之至焉。

希望二六、一、一日于故都





## 婦女問題

### 節約運動與婦女生活

申挹清

#### 一、緒論

我國自從歐美開埠通商以來，除了很少的幾個年份，常是處在入超的地位；尤其最近三二十年來，每年入超的數量，實在令人驚懼，所以孫中山先生早就昭誥國人，我們每年在不知不覺中給外國人納十幾萬萬的人頭稅，這樣下去，不出幾十年，我國不亡於別國武力之下，必亡於經濟侵略之下。這真是一件可以發人深省的事件，經濟之亡國，是不感覺苦痛的，其危險性較武力更大，因為武力的亡國，使亡國之民，感覺苦痛，給他苦痛的刺激，然後足以使人知道反抗，想法補助；經濟的亡國，既

不十分感覺苦痛，因為牠是慢性的，所以也就不易引起人的注意，使人想法謀所以挽救之策。我們可以拿一個比喻來說明一下：國家是一個有機體，所以可以人身作比，當急性病來時，雖說危險，但使馬士知道去治療，如果治療得法，也不致於有性命之虞，可是若是一種慢性病，就如貧血症，使人不十分感覺痛苦，所以也就不去注意治療牠，正因為如此，而使人的生活，便以此而永不能恢復原狀。時至今日，我國入超的現象，表面上似乎較已往為優，然而實際上，却仍未見好轉，因為據各方面的統計看來，入口數減低，但出口數也是減低了，這是什麼原故？這在經濟學上講，恐怕是受着世界經濟一般不景氣，各國的購買力降低之所致；所以仍然不能說是好轉。

我國入超的數量，既如其大，必須求所以阻止之計；在生產方面，我國的各種實業，既不能和先進的國家並駕齊驅，若只注重在生產的量上去想法，也必不能達到目的；無已，就不得不在消極方面設計，就是要在生活上去求節約，此中央近來所以提倡節約之用意乎？

## 二、節約的意義與重要

節約的意義，這用不着說，大家都很明瞭，所謂節約，就是節儉；節儉二字，往往只用在衣食方面，去節衣縮食，這個意義，固然不錯，但節約不只應顧到衣食方面，却要顧到一切和人類生活有關

係的各方面，比如時間，遊戲，娛樂等；所以在衣食上去節約，只不過是節約的一部分，而不是節約的全方面。就是在過去，講到節儉，也只是顧到物力的撙節，而沒有想到時間的浪費，也是不節儉的消耗，所以我們看看國人對於時間的不知道寶貴，便可以明白節儉的不澈底。據胡適之先生的統計，我國人每天把寶貴的時間，浪費在搓麻雀無意義的事件上，其為數之鉅，可以使人驚懼，我國的所以衰頹，其坐因雖不全在於此，但也與之有關，因為如果把那些寶貴的時間，支配運用的得當，正不知能够發生多少好的結果呢。除此以外，國人在時間上的不經濟，真不知有多少，再以開會說吧，每次規定的時間，不能完全遵守，這樣一來，早到或遲來者，在時間上都不知浪費多少。講節約，固然要注意到物質，但時間和其他不必要的種種浪費，都要顧到才是，否則，不是釜底抽薪的好辦法。

若說到節約的重要，我們但提實業部長吳鼎昌先生的幾句話就可以看得出。吳先生說：「我們在國民經濟建設開始之時，一方面固須發展生產，一方面更須實行節約，本人並以為非先行節約，則發展生產無望，因為我們無多餘之物力，為生產之資力。如不能節約，則生產亦無資力發展。二者實互相關聯，故甚願國人皆能注意此節約運動的重要而有以實行之。」節約似乎和生產建設，是相衝突的，因為如生產過剩，反足以害事，所以講生產建設，便不能不注意到消費；這固然也是一種理想，但是吳先生之所言，在我國既沒有多餘物力，以資生產，而我們之所消耗，勢不能不去購買外貨，如此

才有以致每年若是其重的金錢外溢，鬧到我國到處現露着貧血的現象，所以欲圖生產，必先節約，以節約之所得，去從事建設事業，如是我國才能「自力更生」，才能解決我國經濟上的種種問題。

### 三、婦女與節約

寫出這一句話來，恐怕有人懷疑的問：婦女節約，難道節約只是婦女的問題，而不是全民衆的事？自然這一問也不爲無理，節約運動，不是局部的，而是全盤的，凡屬國人，對於節約運動，無人不應參加，否則仍無補於實際。既然如此，婦女們也不能逃到節約運動的圈外，我所以說婦女與節約者，不是想拋開男子不提，只是想對同志的婦女們去略爲談一談節約。

每見報上的統計，說到我國入口貨物，多有奢侈品一類的東西，而一般言論界，又往往把這些奢侈品的消耗，完全扣在婦女的身上，這真是「冤哉枉也」的事情。因爲實際那些奢侈品的消耗者，未必全數是女子，男子也未嘗無分；即便女子消耗奢侈品的大半，而其所以消耗，還不是爲了男子？所以在這一點上，我總希望着我們婦女，不再作無謂的消耗，以取媚於男子，因爲你去取媚他之後，他將要犯罪過的欠債，放在你身上，何苦來！即便你之所以去奢侈，不是爲取媚於男子，但於心總也應有所不忍。一則爲了國家建設的前途，一則爲了許多婦女同志們，正在那「啼饑號寒」的生活狀況

下打轉，那可憐慘悽的情景，能不引出你的一滴同情淚，把你不必要的奢侈的消費，節約一下，去援助一些嗎？

前邊已竟說了，奢侈品的消耗者，不一定盡爲婦女，這我並不是專爲婦女界護短，專爲婦女界打搗，那不是實在情形嗎？但我們婦女去捫心自問，恐也不得不慚愧，到底那些奢侈品的消耗者，還是我們婦女界占多數。在去年的某報紙我曾讀過一段這樣的話：

提起「女學生的生活」，使我驟然的想起我親戚家的一個女學生；在清晨上學的時候，太陽掛得高高的，她還剛從床上起來，洗臉了，得細心的擦上一層白粉和胭脂，於是穿上一件時髦的旗袍，絲襪，擦一擦亮高根皮鞋，穿上走兩步，從鏡子裏看看自己的姿態，起碼梳十幾分鐘的燙過的頭髮，照上幾次鏡子，才拿了兩本新新的洋裝書，踏着有點近於跳舞的步子，一股勁兒扭着細腰去了。

在黃昏從校中歸家後，兩本洋裝書，依舊很整齊的挾在手裏，踏着輕盈的步子，到了家，把書丟在案頭，躺下床上，一面喊着辛苦，一面哼着最流行的情曲「桃花紅」，「特別快車」，「毛毛雨」，如果感到俗，就換唱一兩隻洋歌，怪動聽的。夜了，就和家人趣談，或打打麻將，或者去看電影，跳跳舞，夜深了，歸家，於是唱着春潮回來吧！「甜蜜的夢……甜蜜的……」悠然的

睡着了。

這一段話，如果是真的，這真是婦女界的敗類，我們是要「鳴鼓而攻之」，「不與同中國」的。不過就是有這類敗類的女學生，以為知識階級的婦女羞，去尋度她們的神仙般的甜蜜生活，不問別人怎樣，只顧一己享樂，但這樣的人總占少數，至少我希望她占少數，否則我們婦女界真有施行一次大淘汰，大掃除的必要。

話須說回去，這樣敗類的女學生，雖占少數，但我們不得不引為我們大家的恥辱。男子們敢於把奢侈品的消耗者的頭銜，加在我們婦女身上，也不是無因而至的了。那麼，我們應當怎麼樣？就應當節約，在物質上，時間上，精神上，都施行節約主義，把節省下的物質，用作國家建設的事業，節省下的時節，去作有益的工作，節省下的精神，去作學術的研究，如此，不惟於國有利，而且是我們婦女得獲幸福的必要圖謀。

#### 四、公教婦女與節約

一般婦女應該節約，已如上述，而公教婦女更該如何，那就不言可喻了。我們在聖經上讀到一個很美麗的故事，那便是那個豪華的富翁浪漫生活，和拉雜祿的故事。那個富翁「日食萬錢」，僕輩盈庭

，生活可謂極人世之極了；而拉雜祿却身無完衣，食不充腹；在俗人眼中看去，誰不福富翁而苦拉雜祿，但好夢不長，爲時無幾，到了天主的法庭去分解，恰的倒轉了過來，福者苦，而苦者反福了。這一個故事，把節約和不節約影響到我們救靈魂的問題，至深且大；所以我們不爲現世計，最低限度要爲永生謀，對於節約，更不能不加以注意。且是世間一切的享樂，按着撒落滿的說話，不是完全空虛嗎？「耳聽不滿，眼看不飽，」不正是世間享樂虛偽的証例嗎？所以公教婦女應該節約，除了一般的理由，還有這個重大的原因。再看我們的師表耶穌，他是如何節約，甚至於讓他說出了「狐狸有穴，飛鳥有巢，人子却無枕首之地」的話。耶穌豈是貧窮人？「山間的牛羊，世界的一切，都是我的，」耶穌之所以如此，只爲我人立表，期我人效法，免得受物欲之累，而失掉寶貴的靈魂耳。

廣陳拉雜的話，也許太多了，那麼，就此打住，希望婦女同志們，把這個嚴重問題，茶餘飯後，略加省察，期見實行，以免我國經濟的困窘，並以作救靈魂的準備。

二十五年十二月二日在故都的寄廬寫完

## 知識婦女與家庭

馮瓚璋

一件苛刻而普遍的評判，被現社會人士加給現代婦女的，便是「在治理家務及養育子女的任務上

，智識婦女不及其他女子之克盡厥職」，緣是，便有一些神經過敏的男子，爲了避免「莫須有」的未來家庭痛苦，不肯與曾受教育的女子結婚，他方面，也有一些知識婦女，爲了要擴展她們的學識，爲了要貢獻社會，更爲了要避免家庭中的種種煩難，便根本不去結婚，最低限度，亦視結婚爲畏途，以致推托延宕，給社會中造成了不少畸形的獨身主義者，平心而論，即使她們真個去結婚，她們的家庭便真個享不到幸福，此種現象不惟在目下的我國，即在歐美各文明國中，亦有着同樣普遍的統計，這究竟是爲什麼呢？不客氣的說，不外女子未曾認清自己的地位罷了。婦女中，除開少數不能結婚者外，終歸是要與男子合作，組織家庭的，縱使有些家庭瑣務是可委派傭僕代做的，然而指導的知識却是不可不有的，經驗告訴我們：凡是我人可能被朦騙的，都是我們所不瞭解或至少是認識不清的，那麼傭僕們往往利用我們的弱點來欺哄我們，使我們的家庭事物——尤其經濟方面——因主婦一人的知識不健全，蒙受莫大的損失，何況對教育子女方面，是必須主母自己來料理呢？在舊式家庭的女子，雖然不懂什麼是科學的育兒方法，也不瞭解什麼是所謂「家事學」，然而她們自家庭環境中以及母親祖母口中所得來的經驗，訓練，却滿够她們一生運用而有餘；現代的知識婦女則不然，她們由小學而中學，而大學而研究院。只一味在書本上過生活，至於家庭事務方面，她們既不屑信任母親口中所授與的經驗談話，把它看作不合科學的媽媽大全，同時對學校中所教授的「家事學」，以及兒童教育等等



，亦認爲時間尙早，不去注意。及至結婚以後，瑣碎事務紛至沓來，往往很小很小的事件，便能使她無所措其手足，這並非她們的能力不足應付，却是各方面的知識供給不夠的緣故。一位大學畢業的美國太太，當懷孕時纔感到養育子女知識的缺乏，於是大事搜羅，極力研求關於這種知識的書籍，同時並請求數位名醫指導，立表劃格：舉凡關於哺乳兒童，體重測量，衣服，沐浴……的時間，次數，作法，靡不詳盡，這樣總該較那毫無常識又無準備的母親差強人意了吧？豈知當她的兒子產生之後，他並不依照母親的預定去實行，致使她所精確準備了的一切，不得不改絃易轍，而自認所有的常識不足應付。

似她這般受教育而無家庭常識的母親正多着呢。一位大學畢業的母親，竟把冰冷了的鮮牛乳餵飼她初生的嬰兒，直至兩星期後，經別人的指導纔停住了這種作法；更有某位女文學士，當她兩個月的嬰兒忽患眼疾，竟至無所措手。一位德國女博士自稱：在她結婚之前，她只知埋首書本紙堆中，根本未照料過嬰兒，及至她的女孩產生之後纔開始研究其育兒知識，拼命設法保護兒童的健康，但結果却把她的嬰兒養育得火柴一般的枯弱。最可笑而可憐的是某位自命爲科學的母親，她給嬰兒訂定了科學生活律，並規定了每五小時餵乳一次，餘外便一任他臥倒床上去狂泣；幾時嬰兒因過度哭泣而噁了喉嚨。她竟認爲是肺火上攻而與以瀉劑！這些可憐的事實，不外母親們沒有相當的常識罷了！

任何人沒有準備的作一件事，結果必致失敗而後已。很多的現代婦女在結婚與作母親之前，根本未認清什麼是家庭，那個是母性，及至組織起了家庭，產生了子女，始瞭解自己所負使命的偉大而感覺自己的應付能力之不足。在稍理智一些的女子還肯自認其所學非所用，而極力研求其所未有而又極需要的常識；而在傲慢倔強的婦女，她不惟不肯自認低能，反要怨天尤人，妄稱家庭是婦女的桎梏，婦女解放的縲曳，而對之生鄙夷之心，以為家庭瑣務根本是要傭僕來作的，知識階級的婦女是負有更重大，更廣泛的「社會使命」的，割雞焉用牛刀？

這種說話纔真的未瞭解婦女的使命。固然，洗碟盥碗那有在化學室裏洗玻璃試驗器來得高明？支配家庭經濟那有作銀行司賬來得漂亮？教育子女那有創作幾篇大著或說部既出風頭而又便當？由於這種觀點，那就無怪現代婦女的遲遲不嫁與寧守獨身者之日見增加了！不過，婦女的任務研究是什麼？為答覆這個問題，先該認清社會的原素是什麼。有家庭然後有社會，男子雖直接服務社會，但骨子裏却在維持家庭；「家齊而後國治」，女子既屬社會一份子，社會既離不脫家庭，那麼，為了維護社會的組織健康幸福，女子也不能不從社會的基礎——家庭——的愛護上着手，否則那是片面的，不完備的社會服務，甚且還許因了她基礎的組織不健全，使她根本得不到她服務的利益。

現代一個最普遍的婦女問題已影響到政治上的辯論焦點，即「婦女應否進入社會，抑或應回到家

裏去？」對這問題的解答，有人「肯定」，也有人則「否定」。我人絕不反對婦女走入社會，並且有很多的社會事業如育嬰堂的管理，產科醫師及病人看護，兒童教育與救濟等是非婦女不能作到好處的，不過我人却主張它該是「力有餘焉，而後爲之」的。因爲「先治其家後治其國」乃千古不磨的至理名言，家庭是男女互助的結晶，男子既負有家庭經濟的職責，則女子負起家庭管理的任務，也是理所當然的。這絕不會是侮辱壓迫，却是絕對的平等原則。以邏輯來說，凡是相對的——平等的——纔有互換義務的可能，男女雙方的互主內外，正是彼此截長補短的合作精神，互換義務，以謀家庭，社會，國家的幸福，誰能認它是不平等？現代一般知識女子，因誤解平等解放之意義，專心向社會上去邁進，反將自己切身的職務丟掉，豈非輕重不分？不過這種畸形的心理對她們所受的教育上亦有連帶關係。美國一個女子大學，去年曾調查過過去畢業生的職業問題，結果如次：

類別

人數百分比

影星及音樂師

○，六

科學及醫藥

二，八

出版及著作

五，九

教授

四〇，二

結婚

五〇，五

由於上表的分析我人可得到三個結論，即：

1 一部分大學畢業女生因未受過家庭任務的教育，始則鄙夷家庭，進入社會，及至誤過青春，結婚不得，遂至怨恨自己所受教育之不良。

2 已結婚的女子，因家庭常識之不足，在扶持丈夫，教育子女的事務上，已足夠她整個生命去周旋，再無能力去服務社會，與她的舊日同學合作。

3 現代的學校教育只在教授普通學識或片面的專門學識，至於對大部分學生未來生活的需要上則並未顧及。

當然，家事學該由家庭中訓練，這是很合理的：因為再沒有比實習更能得到豐富知識的，可是在中等以上學校中讀書的女子，她們的大部課餘時間是用在學術研究，社會服務或交際上面，很少有時間來料理家庭的事務，甚至有些自身的事情都要委派傭僕或是母親來代作，這樣那裏得來作妻為母的常識呢？

此外，現代一般大學女生的普遍精神即自信力過深，一切的一切她都以為能自書本中找出，因而對任何母親的經驗指導都不肯聽，及至結婚生子，纔感到自己能力之不足應付，縱使還能向別人去討

教，然自身所受的苦惱已可想而知了。爲避免這種未來苦痛，我以爲自中學以至大學，在主要課程之外，該爲女生另設以下各科：

- 一、烹飪學，買辦學，菜蔬分配法，款客學；
- 二、家庭佈置與裝飾；
- 三、現代夫婦的社會，心理，經濟學；
- 四、休閒時間的利用；
- 五、選擇，支配，待遇僕役的方法；
- 六、育嬰學，餵乳與看護學；
- 七、兒童的待遇與教導；
- 八、父母的心理與社會意識。

以上數則是現代婦女不可或少的常識，爲教導這種知識該由一位確有經驗，學識豐富的女子來負責，且當與以實地訓練，以養成實際的學識。此外依現代的時勢來說，現代知識婦女不但至少該有好的國學根柢，並至少懂得一種外國語，還該對政治學，美術，文學上具有相當的認識與興趣。

婦女具有這種相當才能之後，她在社會上纔得算爲完人，因她對家庭，對社會，對國家是克盡其

本然職務的，不再是社會家庭的消耗者，當然也不會再作男子的玩物了。經驗告訴我們，女子地位之不平，雖然有着傳統的遺毒，然大部分是女子未能自立之所致，女子的自立絕不似現代一般人們所認的只限於經濟方面，其自身能力之充足，却佔有最大的勢力。女子能力中之主要能力當要屬家庭之料理——如同我們前面說過的——而知識女子之所以鄙視家事，於其所受到不健全的教育亦有相當影響，餘外便是虛榮心的驅使，孰知那正是降低自己生活地位的原因。假如女子教育不以男子教育為原則，在主要學識之外，另外教些女子所需要的教育；那麼，將來的知識階級婦女，在社會中便不會再感到生活上的矛盾——現代的社會服務婦女大概是以女子的生理過着男性化的生活的——同時那一服務社會，不能結婚；既結婚，不能入社會——的畸形狀態，亦可自然消除，而「知識婦女不善治家」的普遍罪狀，亦不復有其存在之可能了！

以上數則，拉雜寫來，不成章法，以之旨諸現代大教育家及知識婦女，其亦以為然乎？

## 女子的身分

沈曾安譯

本文乃 P. Coulet 司鐸 Carême J 書中 *La femme et le foyer* 一文的摘要譯自 J. O.C. l'équipe  
ouvrière feminine 報一九三六年十一月號。

由觀察所得，女子與男子的差異點甚多，然而在本質上，女子却與男子完全相同的。

女子生而爲人，假如只是爲了生育，只是爲了神妙地創造新生命，那末，爲了這樣的一種職任去運用她一切天賦的能力及一切心理的與倫理的手段，以期盡善盡美的完成她的使命，那倒也沒有什麼問題了。然而女子不僅是製造人類的一架機器啊。說到男子，雖然生來就有做父親的資格，但並不以作父親認爲止境，同樣，女子雖然生來就有爲母的地位，但並不以作母親認爲止境。

## 女子身分的品性

又是神體又是自由的靈魂，在可能認識的範圍之內，當去體味尋求且實現「真」「美」「善」，所說的真美善，不只是屬於倫理的或宗教的，同時也是智慧的與藝術的。當然，人的本性有了這一長處，他仍不失爲一個真實的人；仍不失爲具有一切人格的人，他有一切權利，也有一切義務。但，這一切都當相稱他的地位以實現他個人的身分。

這種「真實人」的品性，女子不必在男子及家庭或社會方面去獲得，她的本身，她的人性，她的靈魂，就具有這種品性。

因此，女子並不是男子及家庭或其他一切的奴隸，我們有什麼理由說女子生來是爲滿足男子的呢

？說女子是為家庭多多生產子女的呢？說女子是為繁殖人類的工具呢？她同男子一樣，有其自己的身分。女子對於上述的種種假設，自當在倫理的立場上去撲滅它，為了環境，即使是不得已，也可自由放棄為母的職任，以期獲得女性自有的品性。

有許多人沒有看清女子的真正地位，他們把女子在本質上的權利放棄不談，而把女子的人格處於奴隸的等級，以為女子便是男子的牀與孩子的搖籃的伴侶，再不然，女子就當回到廚房裏去。在另一方面說來，女子的過於溫柔與媚媚，有時也能使她降於奴隸的地位。

當然，沒有兩性的結合是不會產生人類的，而且人類的生存並不以「度生」及人類得以傳之永久為目的，我們當反過來說，人類是世代相續的，或說人類的所以世代相續，為的是使新生的人類能不斷工作下去，以期完成他們的事業，直到仁慈的天主在天上地下所安排的一切計劃完全告成為止。

男女彼此結合以繁殖人類，乃是出於本性。當然，他與她不一定要如此做，因為男女都不是為家庭為社會而生存的。反是因為男女欲使個人生活及他與她的身分有所發展，才產生了家庭和社會。

## 女子身分的真實目標

假如我們願意說到女子身分的正確目標而理性却不能引出一種正直的觀念，那末，這裏還有默示



可以補理性的不足。我們是教友，當知道天主照着自己的肖像造了男子，給他智慧願欲愛情的德能，不是爲了別的，只是要他知道有一天將要度永遠的生命。爲了這，天主就造生了男子。如果人待天主忠心，天主就給予賞報，而且這種賞報，便是人生勤勉爲善的最高目標。

在現生命中所包括的一切行動；爲社會自身及爲社會所供獻的一切援助；爲家庭自身及爲家庭所供獻的一切利益和犧牲，說來卻沒有其他的理由，這是因爲要使人類隨着良心的指引，一步一步走上永生的道路。

然則，關於人類最高的待遇，男和女一定是一般能享受的了。當然，女子不必超過男子的工作，然而對於家庭及社會的利益，女子是不能放棄而且也不能被人剝奪的。爲了女子創造生命及教育子女的使命，她可以犧牲幸福，睡眠，健康，甚至生命，只要犧牲與最高的待遇沒有衝突就是了。總之，女子不能急於完成自己的使命而失掉了自己靈魂的永生。

如遇環境或自由意志被迫的時候，女子儘可暫時放棄家庭及爲母的地位，只要不丟掉她真正的身分就好了，既然真正的身分是根基於她靈魂的永生上面的啊。

一九三六，十一，十一，於北平。

## 公教之勞資政策符合勞働大眾之需要

〔寵光社羅徹斯特通訊〕「羅馬公教之勞資政策，較之誓反教者，更能符合今日美國勞働大眾之經濟需要」，此為尼森博士近日在誓反教堂內演講之結論。尼氏在討論羅馬公教領導之經濟政策時稱：「公教不但只是為抵抗共產主義之堅固壁壘，但根據教宗通牒，本身自己具有重建經濟基礎之一種哲學與政策，該項政策在美國，由全美公教聯合會，社會服務部主任，里盎主教 Msgr. John Ryan 及副主任馬克高旺大司鐸 Rev. R. A. McGowan 等名人為之解釋，宣傳，並加以實施。」尼氏論及近來工人方面，對於任何教會更能與以幸福者，即傾向該教會之問題時稱：「羅馬教會早已認識此種傾向，在今日羅馬教會領導之經濟政策中，我人不但可以見到抵抗共產主義之堅固壁壘，羅馬教會在美國都市內之勞働階級中，已有堅強之組織，但此係消極方面之效用，原來共產主義者，亦惟在勞働階級中，得到宣傳之效力。羅馬教會在積極方面，亦有重建經濟基礎之哲學與政策，此在教宗良第十三之勞工通牒，比約第十一之四十年通牒中，早已確切規定矣」。

尼氏最後論及美國勞働大眾對於教宗通牒之態度，與對於誓反教各派聯合會宣言之態度，為一比較，宣稱：「羅馬教會之勞資政策，較誓反教者，更符合今日美國勞働大眾之經濟需要云」。



# 學術研究

## 關於繼承法的我見

侯清儒

### 一、引言

嘗觀孫中山先生的民族主義講演上說，要救我們中國，應先團結一個中華民族，中華民族，就是以家族為基本組織單位。我看到這段議論，於是，就聯想到中國目下組成社會的家族情形，彷彿是由原為團結的，而漸趨於渙散，原為精神的，而漸趨於萎靡，因之由家而國，崩潰離析，東趨西步，而未有固定的民族性，推求所以致此之故，厥有多端，其主要原因，蓋不外（一），由知識階級多傾向歐化，以致轉移一般人的思想，而輕視固有家族團結的良俗，（二）由於立法者對於此點，未加以

明文的規定，前者，應從教育途徑上謀挽回，後者應從現行新民法條文上加以補充，從教育途徑上，如何謀挽救，姑不俱論，茲先就現行新民法第一千一百卅八條應加以補充之點，試伸言如後。

## 一一、舊法與新法的異同

查現行民法第一千一百卅八條規定，遺產繼承人除配偶外，依左列順序定之，（一）直系血親卑親屬，（二）父母，（三），兄弟姊妹，（四），祖父母，是也。我的個人私見，在（四）祖父母之下，再補充（五）旁系血親卑親屬，一語，如此則我國固有的家族的團結，與精神，無形中亦可賴以補助。何耶，蓋我國向來對於家族的法律。則以大清現行刑律中的戶役，田宅，婚姻，錢債，諸章為依據，而戶役內，立嫡子違法罰條例，載：無子者，須令同宗昭穆相當之侄承繼，先儘同父周親，次及大功小功，總麻，如俱無，方許擇立遠房，及同姓為嗣，云云。此等規定，豈非顯為我國民族中家族制的有力保障乎，豈非我民族中家族制的團結原因乎，世界各民族，其習慣風俗，原各有其特點，不必盡同，人之親，莫近於同族。以其源出一本，氣類相屬也。歐西民族，其習慣風俗，有其特點，與我國異，是由於數千百年之歷史而如此。我國民族，從來以族為親，亦有其數千百年之歷史而如此。我人深思，凡無告之人，而受族侄之扶養者比比皆是。其大功小功之侄，不必論，而最近之胞侄，

即法律上所謂旁系血親卑親屬，其應享受繼承權。爲何等理當情洽之事，今我國民法第一千一百卅八條，獨未列入爲有享受繼承權之人，我的私見，實認爲有未盡合於我國國情，因之社會上之無告者，轉而增多，家族上之團結力。從而薄弱，其原因未始不由此厲之階也。

### 三、新法是否適應國情

我國目下外患日亟，當局曾提倡民族復興，應注重舊道德等事，是當局已覺悟。若飛艇輪船，快砲機槍，以及關於科學上聲光電化的一切進步，要求其新，而對於民族所以維持其固有的國民性，不妨求其舊，即如民法對於胞侄，未許享有最後順序繼承權的疎漏，更當注意及之。蓋不如此，則何以維持家族之團結，何以維持家族之精神，則將見家族日就渙散，日就萎靡，而無復興之望矣。當局有立法之責者，其加之意焉。

廿五、十一、五，書於保陽靜觀齋

## 羅馬教廷與我國政府

張茂先

### 一、引言

天主教，傳佈中國，有確實文獻可考的是在元朝時候。在這幾百年的長期內，教務興替，傳教

士的東來，及他們對中國文化的貢獻，與中國政府及民衆接觸的概況等，我們會片斷的讀過些。關於羅馬教廷與中國政府的直接關係，我們知道的倒是很少。羅馬教廷，確有國際人格，爲國際公法學者所公認，實際上，凡羅馬教會傳佈到的地方，羅馬教廷與之發生國際關係。我這篇文章就是想探討羅馬教廷與中國政府，在那樣長久的歷史過程中，所有的直接關係。

近年來羅馬教廷和中國政府，似乎往接近的路上走，而且就中外的輿論上看來，中國全民衆，都希望政府和教廷，更接近些，且成立一種法定形式的接近。此事能否實現，固不可知；不過我們現在回頭看一看過去的歷史，或可以推想將來，也是很有意思的。

關於這時代的劃分，統觀起來，可分爲三個時期：

第一、是在蒙古人入中國的時候，雙方情誼融洽，終元之世，互通使節，不相間斷；即交涉事件，亦能和協一致。至於明傳教士在中國絕跡者數百年，東西交通暫被封鎖，是爲第一期。

第二個時期，由明末至有清中葉；在此期中，教廷和中國政府的關係，雖然恢復，可惜爲了禮俗的爭持，及皇帝們對公教的仇視，却未曾十分深厚起來。

第三個時期，由清中葉至現在，列強曾因僑民的關係，有干與傳教事業者，中國政府及民衆，深感到列強條約束縛的苦痛，對於各處教案，常想和教會直接談判，以避中間人的利用，故曾一再努力

與教廷措商，通使修好。教廷方面的主張，只要中國政府肯給人民信教自由，及教民的保障，當然不  
接受任何國家的保護，以避免中國民衆的反感，公教的發展，很容易受到影響，所以對中國政府的提  
議，立刻表示歡迎接受。然因種種關係，未能實現；但兩方接近的可能，一天比一天大。

以上略舉三個時代的大綱，我想底下按時間的先後直接的敘述下去，不必再標時期，而讀者在各  
段內，自可尋出線索來。

## 二、由栢郎嘉賓到孟高味諾

歷史告訴我們，韃靼人強勝的時候，曾數次征討過歐洲，而最獲勝利的，要算一二四一年的那一  
次了。歐洲大部，都被臣服了，而最受蹂躪的，就是匈加利、俄羅斯，保加利亞，波蘭等國。有些史  
家記載，韃靼人凡到一城，必殺的雞犬不留，沒有一個可以幸免的。所謂「黃禍」的名詞，就是因此  
而起的。歐陸君王，大起恐慌，但各國皆各自爲計，未能協力抵抗。匈國白拉第四 Bela IV, 是一二三  
五年繼父位的，向各國竭力求援，終未得救。羅馬教宗方面，見教民遭此大禍，亦盡其所能，代爲設  
法。教宗厄我略第九 (Gregorius IX, 1227—1241) 爲衛護匈國起見，曾頒佈大教令，凡前去自衛  
的，所得大赦，與朝聖地同。又致書歐洲各國王公，勸組織十字軍，以應東征之役。但終無濟於事，

其後白拉猶怨教宗棄而不顧，以致遭此災禍。教宗答稱，非不願助，實因助而無力也。

一二四一年秋，蒙軍雖然東歸，但留下恐怖的印象，使歐洲各王公及羅馬教宗不得不想一個善後的辦法，因此到一二四五年，教宗因諾增爵第四（*Innocentius IV*, 1243-1254.）在法國里昂召集大公會議，其主要動機有五：一為整頓廢弛之教規；二為抵抗回教徒之蠻橫，三為挽救垂危之羅馬帝國；四為防禦韃靼人之殘暴；五為調解弗里特利皇帝（*Friedericus*）之仇害聖教。這些災患，當時曾使教宗寢食不安。（*Cordie Henri, Histoire générale de la Chine. Tom. II. P. 370.*）

大會議案內，第十七節，特別討論對付韃靼人的辦法，以大會名義，勸各王公主教等竭力自衛。（*Mansi, Sacrorum Conciliorum nova et amplissima. T. 33 Col. 627-628*）教宗又決議遣派使臣，赴遠東接洽。當時遣使宗旨有二：一是探詢大汗意旨及汗國民情風俗；二為勸汗王歸化，永保平安。當時被遣使節，為葡國老楞佐。在華諦崗圖書館，對此次使節，有二封教宗國書，都是致蒙古王及民衆的。第一封寫於一二四五年三月五日，教宗講明公教道義，本願親赴遠東，奈職務羈身，不能如願，茲遣葡國老楞佐及方濟各會士，進謁陛下，望即賜見等語。

關於老楞佐東來以後的事蹟，因文獻缺乏的原故，我們知道的很少。依一般學者考究，他確未能到遠東。他所晉見的不是蒙古大汗，而是那時西征的汗王，因為他先前曾在西亞傳教，對各該地諸汗



，不無認識。果然，過一年以後（1155）他曾在敘利亞巴來斯坦等地，充當教宗欽使，接洽「希臘裂教問題」。後來他是否再向東來，進見汗王，完成使命，史無明文，故不可得而知矣。

第二國書寄發時日，是在一二四五年，三月十三日。信內措詞，十分強硬。先表明教宗對韃靼人殘暴的驚駭，次言羅馬教宗爲教衆和平之王，奉勸汗王勿再殘殺教民，茲特遣派若望栢郎嘉賓，及其同事，請即善爲待遇。

兩次國書所以措詞不同者，蓋前者是致久住小亞細亞的韃靼人，彼等曾與回教徒惡戰多次，待遇基督教民頗好。後者是致最近侵略歐洲的韃靼人，蠻橫殘暴，殺害無辜，語氣自不相同。

赴遠東的使命，十分重大，且多危險，教宗因諸增爵第四擢選一位德高望重的人，就是若望栢郎嘉賓（*Joannes de Plano Carpini*），他是方濟各會修士，曾在北歐諸國創辦了許多大事業。此次奉遣東來，帶着教宗許多的介紹信，伴同包米亞斯德望（*Stephanus de Boemia*，波蘭本篤（*Benedictus de Polonia*）於一二四五年四月十六日，自里昂城出發。及到基輔（*Kiev*）斯德望爲病所阻，其餘二位於一二四六年二月三日復離基輔，繼續前進。二月二十三日抵加乃（*Canev*）已入韃靼屬地。四月四日到達拉母（*Rhaen*）見韃靼軍大將拔都，把教宗國書譯成俄羅斯，波斯，蒙古語，呈閱後，始准東進。栢氏再沿天山北路進行，於一二四六年七月二十二日抵喀喇和林（*Karakorum*）。沿途所受辛苦，栢

氏在他的蒙古人史略中曾說：所受飢渴冷熱，各樣災患屈辱，非特超出吾力之所能，且為夢想不到者；但迄不失望，蓋如此或可以承行天主聖旨，有裨於信仰甚多之教友也。」 *Historia Mongalorum*

*Cap. IX, in Sinica Franciscana. T. I.* )

是年八月二十四日，各汗王齊集，選貴由為大汗，教宗欽使亦曾列席參與，惟所帶禮物在路被劫一空，到此時一無所獻，實為憾事。後三日即蒙皇上召見，呈遞國書，並由翻譯說明來意。二位修士在和林頗蒙優待。

栢郎嘉賓，使命完畢，急欲返歐。大汗本有意遣使回拜，但栢氏深恐韃靼人藉遣使之名，再發兵侵歐，或路過不幸，為野人殺害，歸罪西人，致起戰端；且歐洲內部，當時彼此不睦，實力單薄，若為韃靼人探知，定是不利，遂婉言謝絕。於是大汗修書一封，譯成蒙古，俄羅斯及波斯三種文字，交栢氏帶回。大意謂：來書所言，既欲修好，爾等教宗及諸王公當親來聆訓。教民之所以被殺害者，蓋因彼等不行天道，不守成吉斯之命所致。若不親來求和，是即有意戰爭，後將如何，只有上天知道。

栢氏曾將此信譯成拉丁文。波斯文的原譯，在瓦諦岡圖書館發現，後經伯希和 Pelliot 譯成法文，（

*Les Mongols et la Papauté, Revue de l'Orient chretien, ser. III, tom. III—IV. 1922—24. P. 3. ss*）

二種譯文稍有出入，大意相同。（*Sinica Franciscana, Tom. I. P. 141 ss*）

那時在東方努力傳教的，大半是方濟各會與多明我會的修士。這是教宗因諾增爵第四，鑑於時勢的嚴重，所以除方濟各會修士外，特又遣派了多明我會修士。在一二四五年六月二十四日（？），亞思利諾修士 Fr. Ascelinus 及同志三位，負着教宗使命，起程東來。在埃及，敘利亞同當地政府談判了許多宗教問題，於一二四六年末，再往東進，次年五月間，來到巴如所管地境 (Bajin)，晉見之後，結果不甚圓滿，因該修士拒絕在汗王前行跪拜禮，幸賴巴如妻室勸阻，始得保全性命。亞思利諾在那裏居留了三年零七月，始返歐洲，所以史家都說他沒有到達遠東。

一二四八年，法王路易九世，組織十字軍，東來征討回教徒，此時有汗王兩個使臣 (David 及 Marcus 皆基多信徒) 來議共抗回教徒事，路易王即遣朗如毛安德肋 (Andreas de Longjumeau) 及同會二位修士，曾來接洽，但結果亦未能滿意。那時在公斯當定堡有兄弟二人，姓勃羅 (Polo) 長名瑪豆 (Matteus?) 次名尼格 (Nicolaus)，均業商。原籍意國威尼斯 (Venetia)，因時局不靖，不能回家，遂即轉向東北，行數月之久，到忽必烈轄地，大汗即召見，垂詢各事，尤注意當時教宗及西方宗教風尚等。後即加以大使名義，復遣二人回歐，並致教宗書一通，求發百位好學之士，以訓誨蒙古民人。

大汗對西方態度，忽然轉變柔和，實使吾人驚異不止。但細究當時政治軍事情形，大汗此舉，不

無來由。因西亞各國，入汗國版圖者，雖已不少，但中間之回教徒，實不易征服。因此回教徒乃當時兩方之公敵。遠交近攻，正是汗國的政策。且當時大汗國，正竭力經營中國本部，對西方自是兼顧不暇。自一二六七年，教宗克力孟第四，令方濟各及多明我二會修士，赴韃靼地方宣傳教義，當時應命東來者，爲數很多，且蒙各汗國長官嘉獎優待。此種情形，大汗不能不知。傳言波斯汗受洗入教，教宗克力孟第四即致信祝賀，並商討互助辦法。既如此，則大汗態度的轉變，並無甚可驚奇的了。

三年後，勃羅弟兄始由東方回來，不幸正常教宗克力孟第四逝世（1268—1293）因此先回威尼斯省親，及新教宗即厄我略第十（1271—1276）選出，前往覲見，教宗慰勞有加，再遣之東來，遂帶着教宗回信出發，且命尼格十歲幼子，與彼等同行，這就是著名的馬可勃羅（Marco Polo）其後安抵汗八里（Kambalic即我國舊都北平）其得忽必烈嘉許，且准隨意出入宮禁。

蒙古人把征服了的地方，分成若干汗國，各汗國的長官都想與教宗聯絡。一二七四年方濟各會士阿斯卡拉（Hieronimus Asculamy）率領着各汗部代表來見教宗，他們的目的是爲求和及定約。衆位樞機主教在郊外迎候，而教宗厄我略第十曾給一位大使行了洗禮。

一二七六年到一二七七年之間，波斯汗遣娃沙里（Vasalli）兄弟二人來羅馬，據二人言稱，忽必烈大汗已受洗入教，故此教宗尼格老第三（1277—1280）寫信三封，一致波斯漢阿巴格（Aboghia）一

致忽必烈大汗。信內開始即說：給在基利斯督最可愛之子忽必烈大汗問好。教宗也會命數位方濟各會修士去送信，他們是否達到漢地，現無確實證據。今僅錄諸位修士的姓名如下：Gerardus de Prato, Antonius de Parma, Joannes de S. Agatha, Andreas de Florentia, et Matheus de Aretin, 修士們去遠東後，音信毫無，詳細情形，故不得而知也。

### 三、羅瑪教廷與蒙古政府的友善

當東西交通隔絕時，教宗只得靜待時機，又恐時間隔久，東方無數生靈，沒有救星。天主教上智無窮，實在令人欽佩！因了孟高味諾的熱誠，又打開了東西的交通。

孟氏原在亞美尼亞，(Armenia) 及波斯 (Persia) 等地宣傳福音，成績很好。一二八九年，亞美尼亞王海同第二 (Haïron II.) 遣他回歐謁見教宗。他真如聖經上說的：外出播種，帶着麥捆回來。他見了教宗尼格老第四 (1288—1292) 陳述東方無數居民，皈依聖教，且渴望聽天主聖言，各地官長不但不加拒絕，且希望在他们國土內，信德廣揚，這良田可謂已成熟了！教宗聞言大喜，即令孟氏再到東方，並簡任他為東亞教宗大使。孟高味諾受命後，領率同會修士多人，帶着聖座國書，以欽使名義，重向東方進行。(Annales Minorum, Tom. V. P. 795 ss) 他在亞美尼亞交呈國書後，即由印度

海及中國海航行，最後到中國海岸（澳門？）由此直往漢八里，使命完畢後，即開始傳教工作。時在一二九四年。（*Sinica Franciscana*, Tom I, LXIX, ss）

一三〇五年孟高味諾由漢八里寫信致教宗說：「因為他是聖座欽使，受着大漢的特別優待。歸化進教的一天比一天多起來，求教宗多遣發傳教士。」

一三〇七年教宗克力孟第五（1205—1214.）升他為漢八里總主教，遣七位同會主教前去祝聖。同時給大汗寫信致謝對傳教士的恩惠，講明天主要理，奉勸大汗進教，以保國祚，以求永福（*Annales Minorum*, Tom. VI, P. 9:55）

當時各主教的姓名如下：Andreas de Perusia Gerardus, Albuini, Nicolaus de Panzia, Marcus de Leifridsdorf, Peregrinus de Castello, Guillelmus de Villanova, Andreucci de Assisio.

他們依着孟高味諾的指示，航海東來，其中有幾位死在印度。當他們到達漢八里時大概在二三〇九年與一三一三年之間。後即祝聖孟高味諾為漢八里總主教，事後，各自去宣傳福音（*Sinica Franciscana*, Tom. I, p. LXX.）

一三二八年孟高味諾漢八里總主教在中國傳教大宗徒，離世升天，噩耗傳出後，教宗若望第二十一（1316—1324）知東方教務大興，不能無人領管，故在一三三三年上派尼各老（*Nicolaus* 國籍不明）

繼任，受命後即携帶教宗致大汗書起程，書中有一「我們爲愛天主，很關心你們的國家及你們永遠的救贖，急切祝望你及你的國家能得到此有益而長久的福利。爲使此祝聖能實現起見，故遣我們可敬弟兄尼各老到漢八里教堂及你的座右，祈加庇佑並准許他得享傳教的自由等語」。原信頗長。又有一長信致各王公民衆的，內容與前信大致相同（*Annales Minorum, Tom. VII, P. 139—143*）他於一三三四年末由亞美尼亞起程，後不知所終。

一三二八年北京總主教孟高味諾死後，中國教民及帝王等，都切望着來一位新領袖；雖知新任總主教已由亞美尼亞起程，但尚未到，故元順帝遣使臣團來見教宗，領袖爲弗赫安德（*Andreas Francus*）一三三八年，大汗使團到亞味農（*Avegnon*）（法國）國書譯意如下：「諸帝之帝的詔諭：朕今遣弗赫安德，及十五位隨員，出七海之外，到日沒處去見教宗，請信友之主，以開通使修好的道路。並求教宗降福，且在聖堂祈禱中，常記起朕來。對於阿蘭人（*Alani*）朕的臣民，你的教友神子，同此介紹。尙祈由日沒處爲朕買些良馬及別種珍寶」。鼠屬之年六月三日由漢八里（一三三六年七月）全國教友們亦藉此機會給教皇上書，內述他們都曾受過公教道理的栽培，很讚揚孟高味諾的德行，如今孟氏去世八年，教友如無牧之羊，故求教宗速派德學兼全的主教東來，且求與大汗通使，因如此教友可得保障。當時教宗是本篤第十二（*1334—1342*）待遇使臣十分好，送了很多的禮物，並覆順帝一封回

信，先謝他的厚意，稱許待遇教友的恩惠，求天主賜皇上進教，天下治安，不久即遣使臣，善為待遇等語。當時並有致各王公教友之信，此地恕不譯述。（全文見 *Annales Minorum*, Tom. II. p. 247—253）又徐景賢，聖教宗與中國一九三三年初版杭州，七至十一頁）大汗使團要到巴黎去，教宗寫了一封介紹信給法王非理伯第六，且說了招待使團及遣發使臣的情形。後即到意國，由日諾亞（Genoa）上船到那波里（Napoli）去在那裏等待教宗使臣，以便一道反華。（*Sinica Franciscana*, Tom. I. p. LXXIV）

教宗本篤十二，於一三三八年十一月簡任四位方濟各會士，為遠東使臣，以馬黎諾里為領袖，茲錄各使臣姓氏如后：*Johannes Marignolis de Florentia*, *Nicolaus de Milano*, *Nicolaus de Boneti*, *Gregorius de Hungaria*）同行者尚有五十餘人；教宗並有致大汗及各王公之書，其意大致與前者相同。（*Annales Minorum*, Tom. VII. p. 253—259）

馬黎諾里等使臣，由那波里走海路，後到察合台（*Cagatai*）但因該地汗王（*Chansi*）死去，回教徒乘勢作亂，不能前進。馬欽使到阿母里（*Amalith*）時亂已平，在此少作逗留，即着手整理教務，後又向前進行，時為一三四一年。一三四二年，馬氏至漢八里，大汗見了使臣禮物良馬等，十分快慰，舉行了盛大歡迎，按馬氏自述：「穿着禮服，跟隨着十字架，高唱：我信一天主……，進見大汗



，唱畢，大汗謙求降福。我們住在皇宮，有二大臣照應一切，供給所需，極爲豐富，飲食齊備，小至廁所紙，亦皆備辦。服役者多爲皇宮侍從，如此四年，皆蒙優厚待遇。] *Relatio Johannis Marignoris de Creatione*, n. 6—7. *Sinica Fran.* Tom. I, P. 528s)

馬黎諾里返歐復命，行了多年的辛苦道路，一三五二年，才到亞味農，帶有大汗國書及禮物，向教宗報告東方教務情形。歷史家皆認此次東西通使最爲莊嚴，感情深厚，結果圓滿。教宗請求傳教自由，大汗即出一諭旨，在全國皆可隨意傳教，在中國傳教史上，可算最享自由的時代了。故此在短期內，教務得到很大的發展。一三五三年大汗遣 (Johannes de Florentia) 由韃靼回歐，韃王致教宗信內，完全表示敬意，且求多遣發傳教士，訓導各級人民，教宗閱後大喜，諭令各主教選才德出衆的修士，到遠東傳教。可惜此事未見諸實行。( *Annales Minorum*, Tom. VIII, p. 102. )

上面說韃王等邀請傳教士東來傳教，惟因當時正值歐洲各修會內部意見分歧，因此而無結果。到一三七〇年教宗物爾朋第五 (Urbanus V. 1362—1370) 對遠東人靈，甚爲關心，聽說韃靼地方方濟各會士都已故去，教務無人掌管，故又指定方濟各會士布拉倒 (Guillelmus de Prato) 爲漢八里總主教，同行者約六十人，寫好一封長信，交布拉倒轉呈大汗，內中並不是要求傳教自由，乃是請韃靼王保護聖教，天主必賜以諸福。且介紹布拉倒爲人聖德不凡，博學多能，即祈善爲待遇。其餘致各王公的信，

內容大致相同。(Annales Minorum Tom. VIII, P. 261—268)惟此時，元代崩潰，明朝繼興，使臣等有否達到，史家未有記載，因此布拉倒的下落，亦無法考定。(Huc: Le christianisme en Chine

Vol I, p. 458.)

#### 四、明朝與教宗之關係

(一)在未敘述明代教務之先，請讀者原諒我說幾句題外的話。其實這話對於瞭解題意，也是十分重要。元朝教務進行，雖然很快，但到了明初就衰弱了，史家以為這是受着政治影響，因為朱元璋的新政府是排外的，故凡漢族以外勢力，宗教，風尚等，都在排除之例。到底沒有把聖教在華傳播的勢力取消。但是所以不盛行之故，我以為最大原因，就是交通的不方便，使他感到遣發傳教士十分困難，而修士等在那時來遠東的勇氣亦漸消，所以中國傳教事業，就不如先前那樣盛行了。這樣一直到明末年利瑪竇來華時候，教士很少有來遠東傳教的。但一三九一年在汧八里的方濟各會士回歐請求教宗包尼法爵第九遣發傳教士的事情，可知朱元璋雖然排外，而已東來之傳教士，仍不灰心也。

徐景賢先生在聖教宗與中國書內發表了明太祖致西方的詔諭，遣蒞菴故民捏古倫送去。現在我把那篇詔諭轉錄一段在下面：「朕為臣民推戴，即皇帝位，定有天下，號曰大明，建元洪武，於今四年

矣。凡四夷諸國，皆遣官告諭。惟爾蕤隔越西夷，未及報知。今遣爾國之民捏古倫，齎詔往諭。朕雖未及古賢哲王之德，使萬方懷之，然不可不使天下咸知朕平定四海之意，故茲詔示。明史載有「其國遣使入貢，如此說來，不但明太祖通使教廷，而且還接到教廷的使臣和方物。雖然詔諭內沒有一字提及教宗和傳教事業，但按情形和史實推想，絕不是給別的国家元首，而是給教宗的。」

附註：明太祖通使西方的話，就我們所知西籍提及很少。或者是使臣沒有達到歐洲的原故，但與中史不相符，因為使臣若沒有到他本國，那麼何以得到其國遣使入貢呢？也許是使臣避免跋涉的困難，故此行了權使之道，只在小亞細亞轉了個圈，亦未可知。

又按Francus 中文譯成蕤蘇，是法國的轉音，這字在當時東方用來，是指全歐的，如元順帝大使蕤蘇安德（Andreas Francus）不一定他就是法國人。再說當時教宗多住在法國，有時教宗所在地就代表了全歐，這亦是應該知道的。故蕤蘇故民捏古倫者，不一定就是法國故民。

又明史之捏古倫，若西文譯成Nicolaus Nicolo等，音聲很相近，若假定他就是接孟高味諾位的北京第二位總主教，似乎又不像，因為他是在一三三三年與一三三四年之間，起程赴遠東的，中間經過三十七八年之久，他那時若在遠東附近，多數的傳教士寫的信及報告裏，似乎不能不提到他。那末，若假定不是北京第二位總主教，而又是誰呢？我們上面說過，同馬黎諾里去中國的有兩位，名尼各老

。史書上沒記載他們回西方的事，故此他們在馬黎諾里回國後，就留在中國傳教，明太祖時才遣他們回使西方，這到是很可能的事。還有在二三九一年——距洪武四年，一三七二年，不到二十年有英國羅堅 (Roger de Anglia) 和希臘英博 (Ambrosius de Sierna) 回歐來，也許他們，帶過明太祖的詔書，可是姓名又不同。總之這些假設，都似乎不足解決這個問題，只好待新史料出現。

誰都知道，明末聖教在中國很興盛，不過聖座和中國外交關係却極少，其中原因，我們這裏不去推求。我們只能叙及一件聖座與民衆關係的事體而已。一六五〇年即永曆四年明太后亞納及太監龐亞基樓 (Achileus) 給教宗各上一書，書內一字一句，都表現出他們的公教精神對聖座的欽崇，實不多見。假使明祚未絕的話，中國聖教的廣揚，是不言可知的，但歷史上却沒有給我們留下那樣好的紀念。一六五五年教宗亞立山第七 (1655—1667) 給太后和內臣各回了一封信 (Les Pontificum de P. Vol. VII. P. 31—32 徐景賢·聖教宗與中國，二十一至二十五頁) 不幸此時明朝已亡。

## 五、清初的僵局

我們在上面看過，明朝只有太后及內臣和朝廷有些往還及清廟統一中國，關係亦不甚密切。在康熙朝，教廷雖與清政府有過接觸，但因各種環境，大概是處在交惡的狀態中，這是很可惜的。就如：

(1) 康熙皇帝與耶穌會修士：康熙對西士的親善，是我們都知道的，尤其器重耶穌會修士，因此各省傳教士頗得自由。一六九〇年教宗亞立山第八 (1689—1691) 曾致康熙一書，先謝對傳教士的恩愛，再勸繼續行此善德，以廣揚聖教而倡興中國 (Bullarium Pontificium S. O. T. P. Appendix, Tom. I. P. 339 ss.) 這是聖座和清政府的第一次接觸。

(2) 鐸羅與康熙：清初各會傳教士之間發生過儒禮的爭議，那是一個很複雜而棘手的問題，我們這裏，不談儒禮問題的本身，只說那是聖座和清政府通使的機會。儒禮問題起初並沒有什麼，以後愈弄愈凶，聖座因恐傳教事業大受影響，故決議遣使來中國，以終此案。一七〇二年，七月二日，教宗克力孟十一升鐸羅 Tournon 爲安第約基 (Aniochia) 總主教，後昇以全權大使名銜 (Legatus a latere) 出使中國。時爲一七〇二年十二月六日。鐸羅總主教在一七〇三年二月九日，偕同傳教士十二位，由西班牙動身，在印度，因事稍有耽悞，即由馬尼拉來中國，一七〇五年四月二日始抵澳門。廣東總督派兵沿路護送，路經杭州，南京，天津等地，到北京時已是十二月十四日了。

鐸氏此來使命，是維持聖座和中政府的親善關係，從此容易解決一切複雜的問題。不幸康熙成見太深，且狡猾異常，無接恰誠意，故雖會見數次，皆未得到要領。後鐸氏於一七〇七年六月卅日到了澳門，竟被囚禁起來，派兵監視，禁絕與外來往，完全失却自由，如此三年，亦可謂慘了！(Thomas

o.c. p.177.) 當時教宗聽說他的代表，備受艱苦，因此立刻提升鐸羅為樞機主教，以示酬報。傳信部即發三位傳教士前來授職，及到達時，已是一七一〇年了。一切典禮都是監獄暗地舉行的。鐸羅樞機蒙難，是他擁護聖座與急求教務發展的賜與。兩個世紀以後，聖座代表剛大主教在羅馬演說，稱他為擁護聖座的模範，若鐸羅者，誠可當之而無愧！一七〇九年，教宗又致書康熙皇帝，其中大意，一者致謝皇上對大使在北京之優待，再述鐸羅現為樞機，一乃是教中，除教宗外，係最高職權。請求還給自由，且担負保教責任。惜此信到時，鐸羅樞機已死去二年了。( *Bullarium Pontificium*, S. O. P. F. Appendix I. p. 382 ss; *Thomas o. c. p. 319*), 同時教宗給葡王亦寫信，請為從中斡旋，以息教難，但皆無效。( *Bullarium Pontificium* S. O. P. F. Appendix I. p. 385-387)

當時在北京有一位神父名(Pedrini)是傳信部直接遣派的傳教士，在朝很得皇上寵幸，想把這個僵局打破，因而順機奏明皇上，給教宗寫封信，致謝教宗所贈音樂書一冊，同時亦略題及儒禮問題的解決。( *Thomas o. c. p. 238s*) 但未發生效力。

自七一五年，教宗出一諭示( *Ex illa die*)禁止儒禮後，猶恐發生什麼意外，因此為謀得和平結局，最好是遣使去見皇上。先遣二位前驅，報知清政府，以為這樣大使去了，就不致立刻決裂。二位的姓名·Don Philippus Maria Cesati et. Don Horatius M. Ferraris 教宗信上說二位神父只是送個信息。他

們是一七二〇年十月到中國的，當時康熙尚在熱河避暑。有兩個宦官來接見，問明來歷後，遂囚禁暗處，至大使離中國時纔恢復自由。（*Bullarium Pontificium P. O. P. F.* Appendix I. p. 467. Thomas o. c. p. 273.）當時正式大使是 Mgr. Johannes Ambrosius Carolus Mezzabarba.

嘉祿主教：一七二〇年三月二日，由里斯本（Lisbona）起程，本年十二月二十六日到北京，後到常春園進見皇上，宦官出來傳話，若大使肯遵行皇上意旨，即用大禮歡迎，不然則不賜見，且教宗信亦不接收。大使答：如皇下肯納教宗信，則凡皇上意旨及中國民情習俗等倘不違犯聖教道理，即可酌議照准。但是以後雖會見多次，而康熙所談，悉為他人授意，故兩方意見終不能接近。聖座大使見無希望，不得不速離中國。一七二一年三月初即離北京南下，在澳門住數月，十二月九月乘輪西歸覆命。（*Jus Pontificium P. F.* vol. VII p. 397; *Bullarium Pontif.* S. C. P. F. Append. II. p. C—8. Thomas, o. c. p. 275—291.）

一七二三年雍正繼康熙位，聖座方面極希望兩方關係從此改善，所以本篤十三（1724—1730）在一七四二年前藉着祝賀皇上登極的機會，亦請求了聖教的自由和保護，携信而來的是二位代表，他們於一七二五年十月到北京，皇上欣然接見，十分客氣，談及公教，亦很贊同，惟准在北京廣東傳教。他給教宗的回信內，致謝教宗隆情，論及保護教會，他說：凡善守中國法令無可指責者，即行寬待。

，且特別保護。(Huc. o. c. vol. IV. p. 39, Thomas o. c. 326—329,)

過數月後，教宗又寫信致清室皇帝，請求釋放 Appiani et Geignes 二位神父。二位傳教士是和鐸羅同時囚禁在廣東的，至那時已有二十年。雍正因教宗之請，即刻命令釋放二位神父，俾得恢復自由。致教宗的回信，也很客氣，同時並致貴重禮品，以示敬意。

其後宗座和中朝往返，自然尚有許多可記的事情，尤其是後來所謂教難時期，有不少可歌可泣的偉大聖人們出顯，以自己的紅血，澆灌了這塊東亞的廣闊園地，聖教之得有今日，未始不是那些聖人在天祈禱的力量之所致；但此後的一段歷史，因為篇幅所限，只好俟諸異日。本文至此即暫告一結束矣。

### 羅馬尼亞青年女子之保護組織

〔觀光社不加勒斯通訊〕羅馬尼亞首都不加勒斯，有青年女宿舍一處，係青年女子保護會主持者，一年內收容寄宿女子七百四十四名，共四千六百五十四日。女子職業介紹所，收到二千二百七十八個請求，實際介紹女子職業共一千九百八十八名，由保護委員會介紹職業者，共一百三十五名女子。一年內，協助女子向法院爭取工資一類事情，共三十一件。女傭俱樂部內，每主日常到之女子有一百七十三名，其中百分之九十曾舉行三日避靜一次云。



文

藝

## 聖難中底我母

陳田

我在書棹上放了一尊痛苦聖母像。我以為聖母所以成「痛苦聖母」的，那是因為當吾主耶穌受苦受難的時候，聖母也受盡精神上同樣的一切苦難。所以，更宜說：痛苦聖母另外是在聖難中。

極巧，今年正是聖難後一千九百年。那當然是痛苦的紀念年。所以我就拿起筆來寫了這篇「聖難中底我母。」

可惜，我並不是考古家，也不是心理學家，不能確確實實地描寫聖母當時所遭的境遇，所感的苦悶；我祇能用我主觀的目光，設想聖母所遭所感的一切，直直爽爽地寫出，既謂「用主觀的眼光」，因此篇中或許有太平凡，或許有不合當時的種種，以及等等也不足為奇，因為作者的主觀力太弱了。

幾位聖婦伴着你離了晚餐廳，各自回家安歇去了。

在這幽靜的夜間，你獨自一人跪在房中，正在體味方才領聖體的美妙，也在感謝這件聖事的洪恩，也在驚奇這件聖事的蘊奧；這時，你的靈魂超拔，你的心浸在甜蜜神愛之中。

忽然，一陣又急又響的敲門聲衝破了這幽靜。接着走進了那位若望宗徒：他蒼白的臉兒，一時亂昏昏的，連話也格格的說得不清不楚。你這時莫明其妙，待他說清了：你的聖子如何被茹答斯負賣，而已交與惡人中等等的話之後，頓時，你的心懸起了，高高地懸起了；而且重，重得像鉛做的那麼重；而且砰砰的跳得又急亂，又厲害！

雖然這樣，你還是像母親般的安慰聖徒若望，也鼓勵他，使他不怯懦，不敗興，不失望。

若望宗徒走後，你一人在房中；但，這時，你的遠近周圍一切都是慘涼涼的：房中無息無聲，黝然黯然，祇在靠窗的上牆着方方的一塊月光，今夜但覺得異常的慘黯無光；房外的棕樹葉吹着輕風，時常瑟瑟的作響，似乎在代抱不平着！

那時的你，早已明白自己開始踏在痛苦的荊棘道上。你那時，已經把自己在這荊棘道上所將受的

一切，雙手捧着隨在你聖子的後面，甘心盡願地奉獻與天主聖父。

過了不多時，又是一陣荒急的敲門聲。門一開，是伯多祿宗徒：他滿頭淚汗交迸，渾身抖擻，一撲的雙膝跪在你跟前，號啕大哭起來，哭聲夾着懺悔的話，還約略述自己犯罪的經過。

你這時，不覺別的，祇覺你的心痛得尤甚。但你還是雙手扶他起來，親自擦乾他的眼淚，勸他千萬不可失望，並且告訴他：自己的聖子一定肯寬赦他的；更許自己必要替他轉求聖子寬赦，伯多祿方才放心了一些，灑淚而去。

你這時不想別的，祇巴望茹答斯也像伯多祿那樣來到你面前。那麼，你也要像待伯多祿那樣待他……

你巴望着，巴望他快來，快來……有時禁不住，跑出門外候着，你多次決意要親自去尋他，但又不知他在何處，你只得期待。期待……

這夜好像過得特殊的慢，待晨曦東升，茹答斯還沒有來，你仍在期待他。

你的眼睛着實睜了一個夜，你的心從若望來報告之後，直懸到現在。但你忘掉了自己的疲憊，只是懷念着聖子，隨着時針，在痛苦的路上向前走去。

二一

早上你偕同幾位聖婦前往比拉多衙門。在庭前，已經擁滿了蜂群一般的人衆，他們個個都凶凶地高呼喧鬧，你不能擠在他們中間，少微遠離了一些，站着，望着。

有幾個已經瞧見了你們，立刻現出冷酷諷刺的面容，有的指手劃脚，狠狠地罵道：

「那人的母親……看！」

是？是他的母親？

——也該當捉住她！

——也釘死她！……」

這些話一點也不能使你恐懼。相反，你極願，因着自己是他母親的緣故，而被捉，被釘，而死。這是你極願意的。

忽而，比拉多匆匆忙忙的走了出來，站在門口高聲向衆人道：

「按律：每逢巴斯掛瞻禮，必定要釋放一個囚犯，現在有大盜巴拉巴，和耶穌納匝肋諾二人。你們要釋放那個？」

于是，你只聽得好像潮水般急，雷那般響的喊聲：

「釋放巴拉巴，釘死耶穌！」

你那時，提高喉嚨，使勁喊道：

「不，不，不可！要放我的耶穌，釋放他吧！」

但是你的喊聲，沒有發生絲毫效驗：比拉多一些沒有聽得你的喊聲，已經答應了他們的話，命人去鞭打耶穌了，那時你多麼心痛！但一些不怪怨，並且反覺剛才不應該呼喊，就向聖父說：「主！爾旨承行於地！」繼而，你含着淚看那人群——他們都在歡喜，在踴躍——你看看他們，沒有別的情緒，祇是憐憫他們。

好久以後，比拉多又走了出來；你的聖子也在後邊跟隨着他。

啊呀！或許使你認不清楚了！他本來的面容是又尊嚴而又慈祥的，現在全被血污，淫沫，灰塵遮蓋了，頭上戴着茨冠，身上披了一件又破又舊又污的大紅袍，啊！簡直不帶一點人樣啦！

比拉多也略表一些憐憫之情，指着他向衆人說：

「看看這人！」

你那時站在遠處，聽了這話，不覺從心中喊出：

「呀！這是天主唯一的聖子啊！怎樣會如此的呢？我們快快伏地朝拜吧！呀！這是我唯一的愛子啊！怎樣會如此的呢？快快把他交出來！還給我吧！」

可是呀！你這話還不會出口，他們已經搶先說了：

「釘死他！釘死他！」

唉！天主的聖子，已經苦到這步田地，他們不但不伏地朝拜，反說釘死他！你的愛子，已經苦到這步田地，他們不但不交出來還給他，反說要釘死他！

「釘死他！釘死他！」

比拉多不願意再受這些喊聲了，就允了他們

三

你的聖子負着十字架，僵僵地，一躑一躑從比拉多衙門走出。

幾位聖婦跟隨着你，由小道繞到前面，為等待你的聖子到來，你雖然知道：見了聖子的一番痛苦的景象，一定要加增自己的痛苦的，但你怎能顧慮到自己的痛苦或增或減呢？你侍立着等候，熱烈的盼望，為使聖子一見親人，略為得些慰藉。

可是，你一時不能見他，因為耶穌的前後左右，蜂羣似的圍着兵丁。他們如狼如虎，凶惡的動作在人類中實在罕見，後面，人頭似蟻的如德亞民衆，他們都狂了似的在吶喊，在辱罵，在譏笑……

繼而，你的聖子走近了，你看見了他，他也看見了你。你不光看見他，而且看得十分清楚。可是，你這時，並沒覺到眼廉上印了什麼，祇覺着自己心痛得不能承當。你一句話也沒有給他說，他也沒有給你說什麼。但，你把視線表現了你的心意；他也把視線答覆了你。他沒有停步仍繼續着前進，一霎時，你聖子高高的茨冠也蔽而不見了。

可憐無智的人群裡，時時傳出罵你笑你的聲浪來；你好像未有聽見似的，仍隨在他的後面；——其實這些凌辱怎樣能阻滅你愛子的熱情？雖然他們時時還轉過頭來鄙視你，給白眼你看，你好似一些也沒有看見什麼。你只是抬着頭遠望，只見在甲冑槍林之中，偶而露出一角十字架的橫木來，忽而又不見了。但這忽隱忽現，已足毀指示你聖子躡足的地點了。

有時，你俯下頭，在地上瞧見一滴一滴的血，已被人足踐踏得失去了鮮紅的顏色，雜合在灰土之中。你明明知道這是你聖子的寶血——不，不如說就是你的淨血——唉！你不敢走，你的腿軟了，你怎能忍心去走這條滴滴寶血的路呢！？

四

他們現在停止前進了；你也到了加爾瓦略山上。

他們擁擠得更是可怕，呼喊得更是擾雜！但你一點也不知道他們要做些什麼 你早已頭昏腦漲，竟不相信自己真的處在這境遇中。

忽然，「砰！砰！砰！砰！……」

這些又清脆，又急促的響聲一直刺進了你的耳朵裏，從耳朵一直振動到你的心孔裏，你的心傷了，碎了，因為這是鐵鎚擊在釘上的聲音，是粗大的鐵釘穿你聖子的手足。

噯！你的心實傷了，碎了，你已經全身失了支持力，站立不住，幸虧聖婦們扶助你，你還是搖搖擺擺地不能自支，等你張開飽含熱淚的眼睛的那時，一幅悽慘得不能有的景像呈現於你面前：就是你的聖子赤裸裸的懸在十字架上。

噯！你的眼睛不能仰視了！全身的血幾乎停住；不，一齊湧至頭部；不，一齊湧到眼睛而將噴出。噯！你的眼睛痛極了！你怎能再看這般悽涼的景况呢？

可是，你未曾離開你的聖子，聖婦們仍是扶着你在十字架旁，陪你的聖子，和你的聖子同飲苦爵



，同作犧牲。

「女人，看，你的兒子，」

你的聖子俯着首，望一望聖徒若望，向你說的。

你聽了這句話，好似在沙漠中得到一杯清水，不覺心氣平靜了一些兒；同時，你也略微感到一點安慰，不像方才那麼茫然空無的模樣了，因為你知道若望宗徒是代表全人類，若望既做了你兒子，那麼人類也是你的兒子了，因此你雖一時失去你的聖子，你尚有你的兒子，若望和全人類在你膝下，好叫你得一些安慰。

驟然間暗得比無星沒月的夜裏還要黑呢！地球好像浮在怒濤凶浪之中，怎的這般動搖？山崩石裂，一時炸聲震天；還有狂風怒號，以致把沙石都捲在空中！

嗚！這一切使惡人們嚇跑了，鼠竄了，但你仍在架旁，這一切不會使你恐嚇；相反，無靈之物都在替義人代抱不平：這照理爲你是一種安慰。——其實過受痛苦之心，怎能感到境外的可怕的一切呢？況且你的心已專注在十字架上了。你有時伸着雙手想抱架上的聖子，但你的臂膀失了力量，不能伸展，你終久不能抱着你將終的聖子。

五

「主，我靈付於爾手。」

你的聖子崩了，你雖然伸展開雙手想抱已死的聖子，可是仍舊不能滿你的盼望，直至若塞和尼各得睡，領到了比拉多的許可，來到山上，把耶穌的聖屍，從十字架上卸下之後，這時你方才接抱了你的愛子的聖屍。

你坐在架下，兩手捧着聖屍，緊抱在懷中，這時，你所感的慘悽，所覺的憂苦，所嘗的悲痛，誰能描寫於萬一？

同時，聖子的一身事蹟重重覆覆的使你回憶起來，另外你記起當在馬棚裏的種種光景：那時，物質上雖也何嘗不苦，但所感的喜樂，誰能想得到呢？那時，你懷中的聖子，是聖嬰：何等活潑玲瓏，何等美麗嬌嫩！——但是，現在呢？是聖屍僵硬硬的，冷冰冰的，而且渾身何處不是傷，何處不是血呢……?!

雖在千悲萬苦之際，你還沒有忘掉茹答斯，真的，你還期待着，望他能跪在這裏，見了耶穌的聖屍，可痛恨自己的罪惡了，不但茹答斯，你還期待比拉多，司祭，法利塞們，以及一總惡人們，巴望他們個個能到這裏來，各自悔恨自己的罪過，而得寬赦。可是呀！竟沒有一個到這裏來！這使你的心

沉痛萬倍。

太陽好似被西山托住，一時不能沉落，映出慘淡而且無力的黃光斜照到這裏，把這裏的景像照得愈加悽慘。

尼各得睦等知道時候不早了，催促趕快結束殯事，你也沒法，只得勉強把懷中的聖子交給他們，於是，草草地洗淨了聖屍，塗了香料，纏了白布，若望宗徒等抬着聖屍送到坟墓，仍是幾位聖婦，扶着你隨他們走。

現在比方才上山的那時愈加苦辣，現在路上雖無滴滴的血蹟，但你知道，現在聖子連一點血也不能滴流了，方才的聖子還能負荷十字架僵僵行走；現在却無聲無息，連一些蠕動也不覺。雖然，現在却比方才清靜得多哩！沒有惡人的呼喊聲，辱罵聲，譏笑聲！一切都像死一般的寂靜，竟也不聞風聲和鳥聲；正是這樣的寂靜，襯出一幅悽慘的景像。

耶穌的聖屍已經放進坟墓了，末後，一塊大石頭塞住了墓門。

這時，你的心也被大石壓住了。

## 六

現在你感到異樣的寂寞，你茫茫然只覺自己孤孤行行地飄蕩在萬里荒島上。祇有在黑暗的夜間，

在密密層層的濃霧裏，遠遠地望見一些微光。

到了第三天的清早，那微光——就在漆黑中所望見的微光——一剎那間，變得比太陽還要大，還要亮，驀地，你的斗室中，不知那裏射來的萬道光芒，那裏吹來的異世馨香？看：你的聖子已站在你的面前——他渾身光耀，無瘡傷痕，祇留手足肋膀五處傷痕，他和顏悅色，向你微笑！

這時，你的一團心緒，頓時即覺舒展，說不出的多麼輕快舒適；你的整個胸懷，整個軀體，整個心靈，已沉浸在快慰之中了。唉！你當時所感到的快樂，誰能幻想呢？委實，這喜樂的極點，萬萬超過憂苦的極點。

同時斗室中清脆的樂聲大作：

母皇怡怡，

十字光天地，

我主復活美麗，

亞肋路亞

母皇融融，

十字耀蒼窮，

救主復活光榮，

亞肋路亞！

## 祖母

徐曼華

在被一些樹木圍繞着一個鄉村裏面，有一家人家，只有一個祖母和一個孫子。祖母是五十多歲的老嫗，孫子是才五歲的兒童。

一道土牆裏面，兩間茅草的房屋；其餘還有一間更加低矮得像雞埕。那兩間是連着的，靠北一邊有一個灶，一堆黃的樹葉和些乾草，這是燒火煮飯用的。南邊靠牆地下放些稻草，上面放著一張破蓆和露了敗絮的被子，還有一大一小的兩個污灰的枕頭。當然大的一個是祖母的，小的一個便是孫子狗的兒的了。

另外一間屋子呢，那是狗兒的父母活着的時候住的。自從他父親出外未歸，他的母親因為生產狗兒，兼焦急着盼望他的丈夫，在產後一月內生病死了，那間屋子到如今沒人住，只裝些一文不值，連賊都不偷的東西。

剛生產十天的嬰孩，便沒有母親的乳吃，全靠祖母的小米粉把他養大。一直到會走路，會叫「奶奶」了，能不死實是萬幸，這就是所謂「天地好生之德」吧！

現在正是六月的伏天，是窮人好過的日子，那位老太婆從滿天星還未退盡的時候便起來，帶着狗

見到人家田裏檢些麥子之類的東西，好預備過冬。

因爲這天想起她的女兒來了，便決計去瞧瞧，她的女兒是住在相距二十里的市鎮裏，預備帶些黃瓜扁豆之類的鄉村產物作禮。早晨起來用冷水洗了一把臉，脫了她平日所穿着的補了又破的衣服，換了一件青布<sup>林子</sup>子，預備要走了。她已二年未去，因爲姑爺老是不大理她。從前去的時候狗兒還小，在路上的時候總是背一程抱一程，坐在樹蔭下休息幾次就到了。如今狗兒身體一天比一天大，重量一天比一天增加，而且祖母的身體一天比一天衰老，更兼終日思念她的兒子，痛傷她的兒媳。愁衣愁食，鞠躬盡悴的撫養孫子，所以走起路來常是彎着腰着實像個七十歲的老人了。更兼去年冬天又添上咳嗽，所以這麼遠的道路單是自家走已很困難，更不能背着狗兒了，在狗兒又幼小，所以也走不動，跟不上。現在怎樣辦呢？只有把狗兒留在家裏，老人家快去快回。託鄰人的謝大媽照顧一下，給狗兒留些已做熟了的餅子，焦麥水當茶。把餅子裝在他的衣服前邊的口袋裏，逢時都可以吃。恐怕他找不着，或者餓了不知道找，把水就放在門口平日當作桌子用的一塊石頭上，囑咐他不要出去，別給狗咬了，「奶一會兒就回來，帶肉包子給你吃」小孩子聽見肉包子這個名詞，立刻想起有一回謝大媽從街上買回來的肉包子了。謝大媽家裏的小孩子吃，狗兒看見了，哭着要，謝大媽便從他孩子的手裏分給他一半，那小孩不肯給，哭了，狗兒還挨了奶一巴掌也哭了，現在他幼小的腦筋裏想起了肉包子，那種不

可多得的滋味，於是小嘴裏湧起一股口涎，立刻嚥了。歡喜得拉著他奶的衣襟子說：「咱們也買肉包子嗎？是不是買的很多呢？」祖母說：「買一籃子呢，乖孩子，在家好好等着我」於是老人右手拿着一根樹枝作手杖，左手提些鄉間出產的禮物，回轉幾次頭望着她的站在門前的孫子，在曉霧的煙靄中漸遠漸小，以至隱沒看不見了。

狗兒因爲一心惦記着肉包子，所以望着祖母走了也沒哭，自己坐在門坎上一個指頭咬在嘴裡，順著手流出一些涎水，謝大媽一會兒來望望他，和他說了幾句話走了；因爲她忙得很，做活計還要帶孩子不能離開家的。

狗兒從小都是很乖，聽話的孩子，雖然他的祖母寶貝愛他，嬌養他，但是他從來不淘氣頑皮的，像女孩子一樣的溫和。終日跟奶做事，講妖精啦，猴子啦一類的童話，他惟一的投奔和依靠的人當然是祖母。現在他的祖母走了一會了，起先他幻想着肉包子，漸漸覺得寂寞，想起他的「奶」來了，快點回來吧，但是一會一會還未見回來，他有些難耐了，他在院子裡追着小黃鷄玩，又撫摸一陣小黑狗，但是奶還未見來，灣腰時手觸著衣服前面口袋裏的餅子，雖然未到餓的時候也吃了一些，抬頭看見石桌子上的水，喝了幾口，因爲吃餅子想起肉包子來，因爲肉包子更想起奶來了。他向來是聽說的孩兒，他的奶囑咐他不要出去，他便不肯出門一步，只是在家裏守著，自己玩。跑到屋子裏地舖上爬一

會，弄弄這樣，又摸摸那樣，把他奶的長而大污灰破爛的藍布大褂子穿在自己的身上，大搖大擺的學著唱戲，走方步。對著烏黑的土牆上帖著過年時一個銅子買來的一幅胖娃娃的圖畫跪拜，作揖，他幼小的心靈中感覺得形容不出的有趣，愉快，自己笑了一陣，又拿著幾乎照不見人影的破鏡子照一照，他真覺有趣極了，快活極了。忽然他在鏡子裏看見自己的臉上缺少什麼東西，知道是沒有畫鬍子，於是又跑到灶下用小手一抹，塗在自己的下巴上，對著鏡子大笑不已。

他笑得很久，忽然感覺到沒有人稱讚他，倘使他的祖母在家時，把他攆過來抱在懷裏，稱讚他能幹，撫摸他……。於是他覺得寂寞，淒涼，漸漸笑不出來了，他的趣味也沒有了。他現在怎麼都對，坐在地舖上，想他的祖母快回來。

他聽見脚步響，以為奶回來了，他立刻跑出來，一看什麼沒有，到門口向路上望望也沒有，他又回到院子來，覺得今日的小黑狗小黃雞特別親熱，很溫和的撫摸牠們，一點都不像往日的追着牠們跑，打牠們玩，彷彿在這寂寞的庭院中，都已失去了主人，惟一的依靠者，而彼此似乎都能以了解這種心情，互相憐惜，互相安慰起來了。

他幻想着他的祖母回來了，提着一籃子肉包子。此刻想着肉包子也沒有起先有趣味了，他的小嘴也不流口涎了。他覺得最有趣味的，最快樂的事還是看見祖母，他的眼睛掉下一顆一顆的沒有人知道



的淚球了，坐在那兒臉上塗的黑鬍子也沒有人給他洗去，又添一道一道的淚痕，用烏黑的小手揉着，身上穿着那麼大的衣服，可笑亦更可憐，簡直像個小鬼了。

他哭了很久，在他剛才可有趣味的事，此刻都失其誘惑了，剛才的歡笑也再不能喚回來了，他幼小的心靈只感覺得寂寞孤獨無依靠的悲哀，他越哭越多，淚珠在臉上畫道。

沒有人理會的啼哭，使他疲倦，睡着了，身長不到三尺的體軀，躺在那兒一動也不動，只是夢中小嘴有時張合，發出一兩聲嚶語叫：「奶……！」

\*

\*

\*

老人一直走到了S鎮裏，找著她女兒的家門。

她的女兒現在比從前更有錢了。初嫁過來的時候原來都是一樣的窮，後來因為他的哥哥出外未歸，多年消息全無，大約是死了，娘家無人料理，更窮得甚麼都沒有了，她自過門以後，因為丈夫吝嗇異常，奸刁無比，拚命往家裏賺錢，所以一天比一天寬裕起來，近來又聽說做一件不道德的營業——販買私貨——更是有錢了。他的岳母每回來時，生怕吃了他家的飯，怕他妻子偷東西給她。而且覺得這麼窮的鄉下親戚進門實在不大體面，他平日專門想法出入比自己更高的門戶，每同比自己更有錢有勢的人在一塊兒時，遇着平日的熟人特別招呼以顯他自己的身份，好像恐怕人沒有看見他似的。若是太

不像樣的人便特別不理，裝看不見，恐怕給他的同伴的看不起，如何和這些人打招呼呢！

老人剛一進門，看看自己的身上所穿的衣服雖然不滿意，然而沒有比這件再好一點的了，看看自己手裡提着的雖然知道女兒和女婿所看不起而又無力再製的禮物趨趨着進來了。一進二門，便看見女兒在那兒做活，便站起來說：「媽來了！」讓她坐下，孩子們因為好久沒見外祖母都不認得了，老人拉拉這個，又摸摸那個，用她那滿是青筋繃的一雙粗手。說：「這麼高了，我的乖乖……」小孩們一扔便跑了，剩下老人空虛的心懷。

於是母女二人便開始叙些兩家的家常話來。

女兒雖然年近三十歲，但她天生的不懂事故，她從來不體帖她的母親的艱難困苦，甚至她的心中，幾乎沒有她母親的印象，對於作什麼事她是不想的，只知滿足目前的生活，有時他的丈夫罵她，甚至於打她，她只鬼哭狼號一陣就完了，在那個時候她仍然覺得食物的美味，她仍然吃得很飽，見人也不害羞，彷彿罵的不是她，打的也不是她。一天到晚老是高興，東拉西扯，和些下流婦女在一塊，什麼話在她口裏都毫不羞愧的說出來。有時又無原無故的打孩子，又有時孩子作壞事也不管，不知什麼時候，也不知開始怎樣，她和同院中的一個當火計的男人和往日有些不同了，她見了他總有些異樣，有一種下賤可厭的神色籠罩她的面上，她的身體染了電流，舉止也莫明其妙了。而他呢，也低着頭走。

過去，偷偷看她一眼，在這種情形中大家都看得出的。人總是鄙視她，正話不和她說，有時只拿些近乎欺侮她的話和她開心，她還覺得彷彿受寵若驚，怪得意似的。

不久，這種情形被她丈夫覺察了，他便時常出其不意的，忽然從外邊回來偵察這一時染着同樣毛病的男女。

有一天夜晚一種聲音驚破了鄰人的夢，他們打起架來了，不能入耳的污罵聲爲她而發，她跪曲着跪在地上，任人處置。

第二天人家看見她若無其事的站在門口，臉上兩腮紅腫不堪，這分明是夜間的被打的傷痕。她手中拿著一個燒餅，用那又大又黃的牙咬著，一口一口的往肚子裏運行。

她的母親有時向她訴苦，這是絲毫都不發生效力的，她在世上活着除掉吃以外什麼都不需要的，她並不需要一個母親，一個年老的母親，她更不需要她母親向她訴苦，因爲這個不如她那爲他挨打的那個男人好玩呢！

現在她的姑爺回來了，看見他的岳母只說：『你來啦』，連一個稱呼都沒有，更不用說路上熱熱預備東西吃了，用他那傲氣凌人的態度再求饒一饒，響着他的皮底鞋，吱吱的走了，在鄉村的老姓聽着倒也好聽這是買的鞋。

老人雖覺侮辱，也覺高興，想女兒的有福氣。但是她總不肯歸來；不惟得不到一點幫助，倒覺得受氣似的。到吃飯的時候了，照平常的習慣一樣，沒有什麼更動，並不多添菜；但老人吃得很飽。吃過午飯以後，她預備要走了，因為惦記她的孫子。

她女兒不知爲什麼今天特別懂事，體帖她的母親了，她想起放在桌下底下的一個西瓜，是她丈夫買回來給孩子們吃的。於是她切了半個，放在籃子裡，和他的母親說：『天氣熱，路上口乾了好吃』那餘下的半個留在桌子下，預備他的丈夫回來的時候只騙她說是給孩子們吃了半個了。如果告訴他說他的岳母拿去了時，他的臉色很難看哩。

老人喜出望外，提着籃子急忙走出大門，好像怕什麼似的，好像她的命運裏不當有此待遇，面上現出孩子的喜色走了。

\*

\*

\*

這是一年中間的一個月，與一年頭尾的天氣恰成反比例。太陽好像一個火球高懸天空中，有幾片雲也被他燒化了，由黑而變成灰白，由灰白而漸漸消散沒有了，只剩下碧藍的天，好像一片海湧出一隻魔鬼的眼睛。飛鳥一個也不敢飛出來，只收起牠們的羽翼躲在樹林子裏，有時雖也飄來一陣熱風，好像火宮裏的魔鬼的嗚氣，仍歸感不到一些涼意。大地上是被燃燒着，道路上的塵土好像在鍋裡

炒了一般，噴出蒸熱之氣。昆蟲們掙扎着幾乎被烘焦了。遠近的莊禾，枝葉裡的水分被蒸發去，現着低隨欲萎可憐的姿態。樹上鳴蟬好像臨了大戰似的，在炮藥沸騰中盡力的嘶號，歌唱與興烈的宣戰，不屈不撓的樣子。

河裡的水好像沸湯一般，蒸騰發氣。游魚都匿於水底，他們似乎恐怕浮在水面上便要煮熟了。

望去一片無際的平原，黃的花，綠的葉，赭的土，皆籠罩着一層與生命奮鬥的氣象。世界所以成爲世界的，都不外生長死亡爲此循環不止。就爲春去了還有夏，夏去了便是秋，秋盡又是冬來了。

有些活動着的，或彎着腰，或肩上担着手中提着，這是叫作農夫們，在田裡來回的奔忙。用他們的血汗來換一種東西，而這種東西將也變成血汗在這田野中消耗，一直到她們的生命的機器毀滅了爲止。這就是他們費許多苦力耕芸，收護的莊禾，回家來作他們的食料，在他們的身體中變成血汗，因爲這種血汗，再去工作。循環不已，這便是他的生之意義，目的；生命之所以成爲生命者亦即如此。他們的皮膚，爲太陽烤焦了成了黑而紅又兼着黃的顏色，在這一層皮膚的裏面便有熱血在奔流，釀成汗，從毛孔鑽出來，滲上泥土，好像塗了一層油漆，臭不堪聞，他們只是不停的工作者。

\*

\*

\*

老人趑趄於烈日之下，塵土灼灼的道路上，右手持杖，左手提籃，頭昏眼花中只俯記着她的孩子，不肯在路上停留。盡她的精力往前走。年老的人，衰弱的頭腦發昏了，眼睛發花了，枯乾的體軀裡的水分蒸發待盡了，心中動動的跳着，兩腿也酸了，齒牙殘缺的嘴裏的舌頭動動有些不自然，乾澀不潤了。於是她看看左手籃子裡的半個西瓜，她女兒說給她在路上熱了解渴的，她此刻正需要這個東西呢，這個東西可以使她的精神恢復過來，一直便可以走到家了。但是她只能看看牠，她便幻想着她的孫子，看見她回家了，他撲了過來，拉着她，叫她，她便給他西瓜看……。她決定留給狗兒吃。

她本來告訴他買肉包子回家的，那不過是哄小孩子的方法吧了。她一年之中有幾天徼倖被人找去作短工，賺了幾百錢，這是很不容易得的事，在她的生活裏頗不是常有的了，所以她認為極珍重託人上街帶幾寸青布做鞋穿，和買一點鹽。若是買肉包子，這在她是不相信的事，不可能的事，那實在太過分了。她很盼望人家找她作短工，因為她老了，又是走動必須帶着孫子，這樣人家都嫌她，除非實在沒有人的時候，事情又重，所以打發個人招呼她一聲，她是不管事情的輕重，和工資的多少，在她的力量是否應付得來，她總是立刻笑迷迷的答應了。在那時，她的衰老的眼睛放了一些光明，因為有些笑意額上的縐紋更加多起來，繼而又用手帕開一開眼睛。現在她何嘗不想買一些肉包子呢，但是她的命運決不允許她這樣做。西瓜是早就決定帶給狗兒吃的，此刻在她的心理上實在不需要這個，她用

那慈愛的眼睛望着他吃了，是莫大的安慰，他嚥下一口她心理便喜歡一下。她的孫子便是她的靈魂的安慰。她根本就沒有想到這個東西會送進自己的口中。

老人枯瘦的身軀，粗繃的皮膚裡面便包着骨頭，幾乎令人不會相信裡面還有血和肉，但是所剩下的，殘敗的肢體還有珠子一般大的汗流出來，衣服是濕了又被太陽晒乾，乾了又被汗珠濕透。她的殘餘的生命素似乎爲烈日收沒盡了，她漸漸支持不住：頭昏，眼花，兩腿酸軟。一步慢似一步，有時走兩步又退一步，走一步退兩步，後來兩隻腿不知先邁那一隻了。她此時已忘記熱不熱，似乎不覺得熱了，又覺得背上來一股涼氣，兩肩一縮，像寒噤似的，只覺得頭昏，心肝五臟都彷彿燒乾了一樣，她不得不倒在路傍休息一下了。她的手緊緊的握着籃子，昏花的兩眼又望望西瓜，想想她的孫子。

太陽是絲毫不留情，沒有偏私的普照大地上，晒在老人的身上也同別處一樣的，拼命的施其威嚴猛烈的手段，而大地上所承受太陽的熱氣也轉報老人的身軀，上下一齊燒烤，他的生命漸漸的摧殘了。

她只以爲休息，不得已睡一覺。朦朧中看見她的家門，她的兩眼已哭紅了的孫子，她的小黑狗，小黃雞，一齊都迎了出來，向她親熱……又看看近傍放着的西瓜向她吐着涼氣，噴出香甜的美味，她乾澀的舌頭又動一下，湧出一點口涎。

黃昏近來了，太陽的威力也漸漸力盡氣竭，溜到西方作牠每日的歸宿，休息去了，彷彿戰場上回來的英雄。牠那炎威的氣概漸漸轉爲溫柔，發出金黃的光彩撫愛大地，向大地道歉。一陣涼風吹來林木沙沙有生氣了，而低墜的樹葉也變爲鮮潤光澤了，躲在陰涼的小鳥也開始歌唱喳喳，出外飛翔，歡迎着欣賞那「夕陽無限好，時已近黃昏」的景色，田禾也預備享受夜來的甘露，漸漸甦醒，向榮，農夫們荷鋤回家，一天的責任辛苦將完結，輕鬆的預備晚飯去了，他們整個的疲勞換來甜美的休息，作萬分之一的報酬。

然而老人仍是躺著不起來，她是作永久的休息，長眠了！因爲她過分的勞苦與暈熱，所以換來的也是過分的休息與安逸。黃昏來所有變更的氣象，只有她一個未變，涼風也喚不起來了。

道路上有回家的農夫，有認識她與她的女兒的，知道老人是熱死了，趕緊去報信。

\*

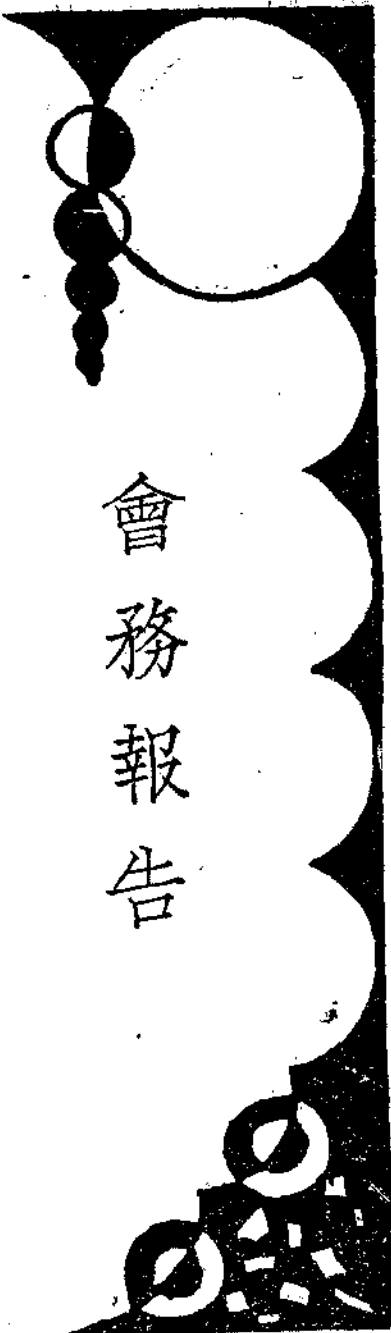
\*

\*

到第二日太陽仍歸照着大地，一切如故，只有過路傍邊，昨日躺著的那位老人沒有了，並且在地面上永遠的沒有了，好像大海中短少一條魚，平原上短少了一粒沙子。

半個西瓜，被人拋棄，在那兒已晒焦了，內裏腐爛了，向路傍的行人吐出臭氣，一個淘氣的牧童踢了牠一脚說：「誰的西瓜不吃，丟掉幹嗎？……」他手裡牽着的牛也臭了一下過去了，因爲牠已成了無用的東西了！





## 會務報告

# 公教進行會開總部會議

中華公教進行會於十二月八日聖母無原罪始贖禮，舉行第三屆總部大會於北平宗座代表公署，事  
先由總監督處印發通知，男子部婦女部青年部全國指導會職員，及光啓學會常務委員在平者，請屆時  
出席，不在平者請書面表示意見，以省往返之勞。開會討論之中心問題，為檢查上海大會之議決案，  
何者已實行，何者尙未實行，而決定本年度之工作大綱。

十二月八日晨九時，在八面槽天主堂由蔡總主教舉行大禮彌撒，總部在平職員全體參加，彌撒中  
總主教以拉丁文講演，由牛署理總監督担任翻譯，大意謂古經上希望而渴待解決者，在新經上因無原  
罪聖母而一一得到答案，天主上智規定人類須由聖母而得到耶穌。進行會員自己獲得耶穌由聖母，要

## 公教婦女 公教進行會開總部會議

七〇

勸他人獲得耶穌更須由聖母，進行會員處處不能離聖母云云。

下午三時開第三屆全國總部會議於宗座代表公署，蔡總主教親自主席。開會前攝影以留紀念。誦經開會後，蔡總主教先提出總部職員任期問題，原男子部婦女部青年部全國指導會職員之聘書，係由前宗座代表參贊安童儀主教於一九三三年五月內發出者，任期載明三年。但于斌總監督於同年十二月初回國，就總監督任，於一九三四年一月內分別召集三部職員開每月常會，至一九三四年五月內現任宗座代表蔡總主教始行到平，乃於同年八月十五聖母升天瞻禮日，在八面槽天主堂由蔡總主教主禮，行宣誓就職證書典禮，故根據聘書發出之日期，則至本年五月內已三年期滿，若依于斌總監督回國後召開第一次常會為成立日期計算，則將於明年（一九三七年）一月期滿，若根據正式宣誓就職證書日計算，則將於一九三七年八月十五日為滿期。今蔡總主教為解決懸案起見，當場宣稱一九三四年八月十五日為正式就職日，現有全國各部職員為一律在任期，至一九三七年八月十五日始滿任期。

總主教繼即宣佈本年度工作大綱，根據上海大會議決案：

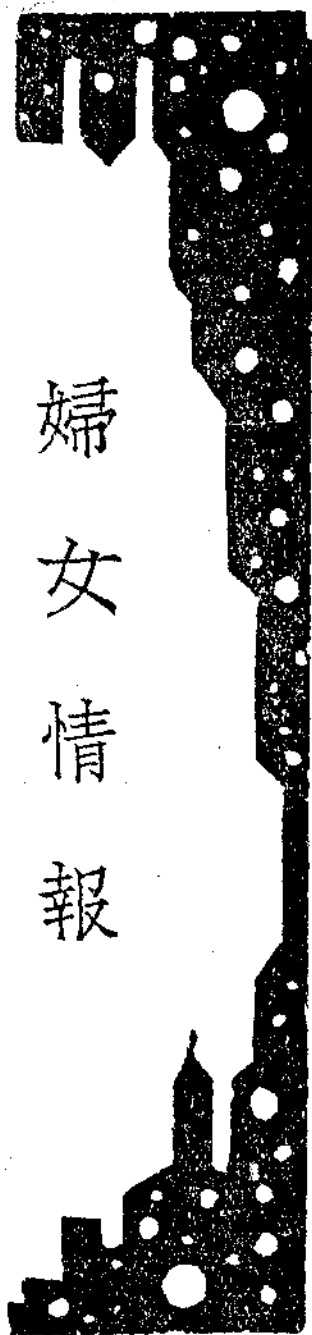
一、對於公進各刊物：新北辰，磐石，公教進行，公教婦女四種刊物，應如何努力維持，竭力推銷。二、關於訓練方面：各地公進之策動首在獲得良好之指導司鐸，關於司鐸之訓練總主教自任之，歷次出巡各地無論主教會議，或個人談話，或召集一區司鐸或修生訓話時，時以訓練公進各部指導司

鐸爲工作之中心。此次兩湖主教會議決定明年暑期在漢口舉行修道院教授夏令會，實所以爲公進教育有準備之修生，即所以培植良好之指導司鐸。三、明年一月十九至二十四日，在廣州召開華南公進訓練週，華南各教區皆派公進代表出席，受嚴格之訓練，于斌主教爲名譽主席，廣州楊副主教爲主席，總主教亦親往主持，同時召集華南粵桂雲貴各省主教，應召而至者十八位主教，商討策動公進事宜。四、一九三八年在武漢將舉行全國青年大會，凡青年任中學教職員及傳教員，皆可出席參加，武漢方面可籌備六百餘遠地出席會員之食宿事宜，但大會中之演講及設論程序全由總部籌劃聘請云。五、關於總部職員之自己修養問題：總部職員以後可每月至少一次召開修養研究會。現時代人人應求上進，求進修宗教各方面問題，可採取座談會式，演講式，研究討論式。男子婦女青年及光啓學會分別召集開會，爲總部職員自己進修之助。至關於總部職員之避靜問題，本年度更該積極推進行，不論三日，四日，五日，閉門或否之避靜均可。六、獻機捐款問題，應如何積極進行。愛國救國爲國民天職，公進會員有三種愛國責任，因係國民，因係教友，因係公進會員。捐款事先宜成立捐款委員會，以促進行。以上爲本年度計劃內之工作。應努力一一實行，勿徒留紙上之空言。總主教宣述工作大綱完畢，徵求全體職員意見，衆無異辭，一致承認接受。最後牛署理總監督再檢查並宣讀上海大會議決案中已經實行者四五案，宣讀畢念經散會，齊至宗座小堂望降福，公念奉獻中國於中華聖母誦，爲公進

總部奉獻中國於中華聖母之表示云。禮畢散會。

### 附英會長致詞

查一九三五年九月，在上海所開全國教區代表大會，所有各項議決案，均爲重要條款，且勢在必行，一年以來，切實奉行，成效顯著者，固不乏其人，惟我女界尙未有若何表現，豈泄泄沓沓，漠不關心乎？蓋非然也，試考其故，不出兩端：一以教中女子，嚴守教規，獨善其身者，比比皆是，若使其東馳西走，廣爲佈道宣揚，其知識恐有不足；一以曾受學校教育，現在社會服務，不克專任傳教之責，其力既分，何時方得效果？然傳教乃榮主教靈之大事，空談愁嘆，固無補於事實，而人才缺乏，亦難望前途昌大，故當以培置人才爲急務也。雖云百年樹人，收效者緩，試思無知識學問者，豈能負傳教之責？苟有訓練之機關，日就月將，終必有成材之日。回憶數十年前，傳教之效果如何，無須諱言，蓋空有其名，鮮得實效，思之痛心，而不能不嘆人才之不足也。今日者蔡總主教，有救世之心，有慈愛之力，提綱在上，爲教友所依。故敢大聲疾呼，頂禮膜拜於主教前曰：願所有教區，速爲培養人才以俾吾教之發展，主教亦必樂於觀成也。耶穌救贖之慈恩，宜乎遍施宇宙，只以教友淺薄，不能發揚光大，使人人雨露同霑，靜夜思之，自當有愧。惟吾女界，尤應刻苦勞心，勉求學問，宣揚聖教，以副我主愛人救世之心也。



## 婦女情報

# 宗教爲抵禦共產之長城

〔龍光社華盛頓通訊〕此間政治領袖，發現美國獨立自治初期之精神，與以深刻之注意。即「宗教係撐持民主主義之潛力，抵禦共產主義之長城」，此爲美國建國時之精神與態度，政府商業部秘書長，於美京宗教生活委員會主持之民衆大會席上，曾稱：世界史尤其是近代史，指示我不應只靠法律之效用，認爲解決民衆問題之萬應良藥，倘問題係發生於道德與精神之大恐慌時期者。在一民治國家中，道德的疾病不能因法律去治療，民衆已不能忍受法律之束縛，所有改善工作，須由內心發出，因之應自每個人之心中引出者才有效。美國係建築在智識上之互相瞭解，道德精神上之有指導與判別力。信仰天主之基本信條，係在最初聯盟之建築上，十三州每一州之憲法亦依此爲根據而編製者，此係人民信仰之自然表示云。

## 上海虹口若瑟會施放冬賑

〔寵光社上海通訊〕每屆冬令，上海虹口天主堂若瑟會施放冬賑，本年度（二十五年）於十一月八日舉行，惠主教親臨主席，施放範圍，爲虹口聖心堂會口區域內之極貧份子，多數係孫亡會修女平日探視病人而介紹者，計共五百餘人，每人領冬衣，棉衣，及現錢若干云。按若瑟會創於一九一六年，專爲虹口本堂區內貧病者之救濟事業，除施放冬賑一次外，平日由修女出外探視病人，施醫施藥，遇有極貧家庭，且每月稍爲津貼救濟云。

## 濟南國籍修女在美訓練後回國

〔寵光社濟南通訊〕濟南若瑟醫院，爲該市商埠公教辦理之大醫院，日前該院女院長由美回濟時，有該會國籍修女七位陪同回國。七位國籍修女在美除初學外，又特別習看護學，此次回國，將在院中司看護云。

按該會在濟修女，現有美籍十二位，國籍十五位，皆曾在美專習看護學，而後回華服務云。

## 西印度群島新立公教女子大學行開幕禮

〔寵光社聖胡安通訊〕聖心會修女在聖胡安城，開辦之公教女子大學，於十月三日，行開幕禮，

聖胡安主教白爾納氏稱，該項事業乃該主教區內最大希望之一云。該新大學組織章程，係由包刀利科 Puerto Rico 國會頒給，經公立大學批准者，計設理學院，文學學院，及秘書專科云。

## 本篤會修女到開封

〔寵光社開封通訊〕開封譚主教由歐回華，於十一月十五日到開封，前往車站歡迎者甚衆。此次譚主教回國，道經美國，約同三位本篤會會士，二位本篤會修士，及二位上智會修女，同船來華。該修女等，在開封將從事於女生宿舍，及醫藥等工作，新來之二位修女，一位精於音樂，一位則係在美登記之看護士云。

上智會修女，在開封已有十六年之歷史，主持女子教育事業，所辦靜宜女子中學，現有女生四百餘名，現該會已有二位國籍修女留美，考取學位。該會在開封除辦教育，尚有慈幼院等工作。現上智會修女，連同新來之二位共十位云。

## 十五位加拿大傳教士傳教修女來華

〔寵光社蓬味奧迪訊〕此間舉行十五位傳教士及傳教修女動身赴傳教區禮。由利木斯基主教 Mgr. Couchesne, Evêque de Rimouski 主禮。計有加拿大魁北克省外方傳教會青年司鐸六位，無原罪聖母

會修女七位，聖母安多尼修女 Antonian Sisters of Mary, 二位，皆往遼寧四平街教區服務，聞六位青年司鐸中，五位係屬利木斯基主教區管轄者云。

## 比國公教青年男女工團大會記

小記者

籌備已久的比國公教青年男女工團大會，終於在一九三六年十一月舉行了。當時，記者一早便往里爾停車場來，只見寬闊的馬路上都擠滿了人，電車汽車沒有一輛是空的，平日很冷靜的車場，頓時變得很熱鬧了；尤其在這晨熹破曉時，見了這種情形，心中真說不出一句的愉快。這些工友們向停車場前進，為參與臨時舉行露天的大禮彌撒。

參加的人數約三萬五千人，都是不等級不同職的男女工友，他們在和平肅穆的空氣中，同心虔慕彌撒與耶穌聖心合而為一。彌撒上台時，全體都唱：

我願教友友愛如兄弟

我以建樹教會為己任

歌詞激昂，聞者動容。

彌撒時，秩序井然，全體分作若干隊，每隊五人為一排，靠近祭台的是音樂班，各隊旗幟，一小



部分穿工裝的工友及羅盤都谷的男女工友，接着便是梭崙，查拉味耳，桐開克，亞士浦，昂泰，包老，溺舒曼，亞未央，亞拉斯，屋脫蒙，圖埃，加萊，亞蒙諦里爾等地的工團，每一團都有一把小旗作標識，記者正看得出神時，突然又是一陣歌聲，那歌詞唱着說：

我心清靜，

我意自矜，

我乃工友，

亦係征人。

彌撒完了之後，個個人都很愉快地談笑着，他們認清了自己的地位，在 Yociste 工團領袖的指導之下，勇敢的向前邁進，以期實現愛主愛人愛自己的天職。

下午兩點鐘，市政府已擠滿了人，總計約有三萬，這許多團體，因事前早已指定地位，所以人數雖多，卻一些沒有混亂的氣象。那時，音樂開始奏演了，在全體肅立的環境中，惟見比利士國旗及每團團旗在微微地擺動着。

此時他們用 Yociste 之名義，都同心同聲的唱着：

吾主耶穌，猶如我儕之工人……

公教婦女 比國公教青年男女工團大會記

接着，里爾工團團長克萊孟，西坦卡德氏在歡呼聲中登台向衆演說，他說到北方公教青年工團的成立及其發展的情形，而且他承認這種組織，實是友愛和平的具體表現。

瑪大肋納蒲爾幫，一個熱心於工團的女領袖，她說：一衆人都應該向女工友表示敬意，因為她們的工作是神聖的，她又說到自己對於公教青年女工友團的自信心，因為它關心工友們將來的利益，使她們認識勞工的地位，及盡好賢妻良母的本分……

工團領袖蒲梭氏，也起來說明：公教青年工友，當具和平，相愛，希望的精神；公教青年工友當以轉變惡勢力，改良工人生活爲宗旨；工人當有的情感，不是忿恨，而是友愛。……

最後，被稱爲工人之子，甚多的宗徒，公教青年工團的創辦人加庭先生，在群衆熱烈的鼓掌聲中出現了。他向北方的工團團員表示知恩之後，又向全體男女工友表示謝意，接着，他開始演說了：凡是年青的公教男女工友，他們決不會信仰過激的學說，他們對於伙伴，終是一條心，一副精神。……這時，有人喊着，加庭萬歲，於是大家都向着他們所愛戴的加庭先生喊着萬歲。有幾個人，爲了這一幕，竟感動得流下淚來，他們靜想着加庭先生剛才所說的「你們彼此相愛罷」那句話的意義，顯然的，每個人的心，每個人的心都給加庭先生打動了。

演說後里爾的女工團表演波希米央的巴萊脫舞，參加的人數達五十，個個穿着美麗的衣裝，舞態

輕盈，看着不只是有趣，而且是很有意思。聽說她們的衣飾都是幾個工團贊助人出資置辦的。

散會之後，每個工友的心充滿着愉快回到自己的家裏去，他們有的是希望，願意極盡已能的為兄弟姊妹們幫忙，為獲得甚多和平而繼續神聖的工作。

## 首都女子學術會大會

首都女子學術研究會，自二十年四月十四日，正式成立後，工作頗為緊要，近來為增進各會員彼此間感情及互相砥礪學術起見，二十五年十月十九日下午四時假青島新村德奧瑞同學會舉行全體會員大會，到該會常務理事李德全，張默君，理事沈慧蓮，管梅瑤，楊鳳珍，唐國楨，陳熙仁，曹孟君，譚德先，陳翠貞等，暨會員王立文，任培道，趙懋華，莊靜，姚穎，鄧季愷，王淑敏等，與中西來賓共二百餘人。由張默君主席，并致開會詞後，即由李德全管梅瑤二女士作會務與會計報告，續開始討論，旋即攝影，并舉行聚餐，最後舉行遊藝，放映電影，以助餘興，茲誌各情如次：

主席致詞：主席張默君致開會詞，略謂：「本會在此秋高氣爽之際，舉行第一次全體會員大會，會員踴躍參加，至感快慰，吾人處茲風雨飄搖，國難嚴重之時，研究學術，更為有意義，但學術無邊，極為廣泛，研究學術，首重光大人格，高尚精神，使吾人歷史悠久，民族光榮，因此吾人，第一須

明恥，蓋我國國恥，已至最嚴重之階段，故吾人首需「明恥」，努力救國救民，然後始可進而研究學術云。

工作報告：次由李德全女士報告該會半年來工作要點如下：（一）加選理事經過，（二）舉行演講及參觀情形，（三）分組研究情形，末并謂我人能力薄弱，各種工作未能按步實施，殊為抱歉，但希望大家不要做卡片上之名義會員，須作切實「活」會員云云。繼由瑤梅管女士報告會計情形，略謂本會經費困難，望大家踴躍捐輸，本會半年來共收入五百七十二元二角，共付去一百六十四角八分，尚存四百零五元七角二分云。

## 新運總會婦女指導會提倡婦女學術研究

新運總會婦女指導委員會，為提倡婦女研究學術起見，特擬定各地婦女工作會組織學術研究團辦法，茲錄誌該會擬定研究團之導言及辦法如次：

導言：宇宙間之事物，刻刻均在演進中，人之生活程度，亦必得刻刻前進，方免落後而歸於淘汰，故吾國婦女之生活落後者，即須急起直追，以救目前之危急，此本會所以對於一般婦女有補習班之計劃。惟是一般婦女非盡庸愚，其中優秀份子有才情能超道蘊，有韜略不讓木蘭，無庸入補習班，即

應向前邁進求高等之知識，習高等之技能，預備於目前之生活程度提高至水平之後，可以繼續增高，與時偕進，免至一息稍停，依然落後，以避將來之終歸淘汰，總之，新生活并無止境，提高舊者而新之，推進新者而日新之又新之，纔見不儕於時代落伍之列，男子前進矣，婦女安能不并駕齊驅，奮發上前？各有職責，優秀婦女得天獨厚，負責應多，是以本會提倡婦女學術研究團，助其前進，并擬辦法如左：

辦法：一，宗旨：本團以提倡女子研究學術，增進人生實用知識，提高婦女生活為宗旨。二，組織：由各地婦女工作委員會或勞動服務團發起組織，并負責推行一切工作；（一）團員，年齡在十五歲以上，至少有初中或同等之學歷者，得為團員，凡團員皆須參加并襄助本團之計劃及工作；（二）常務委員，由團員中推舉團長一人，副團長二人，書記二人，共同組織常務委員，負責計劃及推行本團工作；（三）幹事，婦女工作委員之幹事，為本團當然幹事，三，職責：（一）常務委員每月開會一次，計劃一月內當進行的工作；（二）幹事負責辦理本團之一切事務。四，工作；以下工作除演講會，辯論會應全體出席參加外，其餘各項團員，可按照各人興趣，隨意選擇參加（一）演講，每月開講演會一次，邀請專家講演并可隨時請人演講有關國內外的時事，（二）座談可分兩種：甲，普通時事或生活問題，乙，特殊問題，可按團員的興趣分成若干小組座談；（三）辯論，每季或每二個月舉

行一次，題目由團員提議，常務委員決定，辯論員可請自由參加；（四）讀書，甲，分組，將參加讀書會的會員，按照個人興趣或按居住地域分若干組，每組最好以十人爲限；乙，根據參加人的意見規定各組開會的時間；丙。由各組自由選擇閱讀書籍；丁，每次開會由各團員輪流報告讀書的心得；戊，各團員可將各人已有的書籍開列清單，以便彼此交換或借閱；己，如有經濟能力，可組織一輪迴書庫，將庫中書籍，輪流派送各團員；（五）參觀，甲，每月或每季舉行一次參觀當地名勝古蹟和有關學術及社會問題的團體機關，例如電話局，電報局，廣播電台，監獄，尼姑菴等；乙，此項參觀須事前通知全體團員，以便隨意參加；（六）音樂，甲，樂器之研究，徵求興趣相同者組織樂器研究班，規定所學習的樂器，請定教員按時練習；乙，唱歌之研究辦法，與「甲」項同，按時練習有興趣及能喚起民衆精神的唱歌；（七）戲劇，各人興趣，可分下列兩項的研究：甲，讀寫戲劇的研究，乙，排演戲劇的研究本團最好選揀有教育意義的戲劇，每年作一次二次的公演，藉此公餘消遣，可喚起民衆；（八）攝影，集合對於攝影有興趣之團員，組織攝影研究團，研究映照和洗晒的技能，並且規定時間作攝影展覽。

## 首都婦女新運會制定婦女識字運動辦法

首都婦女新運工作委員會，爲救濟失學婦女掃除文盲計，特舉行識字運動，由該會所屬各機關婦女勞動服務隊，就所在地設立婦女問字處，業經成立問字處者，有市府第二十隊，設于土地局旁，其他各隊，正籌備中，茲誌婦女識字運動辦法如下：

辦法全文：一，本辦法係根據本會第二期工作計劃大綱乙項第三款第一條之規定訂定之；二，本會爲救濟失學婦女掃除文盲，並向一般未識字之婦女，貫注以普通常識及愛國思想爲工作目標；三，凡本會所組織之勞動服務團各分隊，均應就原有地址設問字處一所；四，各勞動服務團分隊之正副隊長，卽爲該分隊所設立之問字處正副主任，得指揮隊員共同輪值服務，（每班應派二人）；五，各問字處工作時間，可自行擬定，每日至少一小時，星期日至少二小時，但以不與原有工作時間相衝突爲原則；六，本會勞動服務團各分隊，除設立問字處外，應組織宣傳隊，向市內各住宅挨戶說明婦女識字之意義，勸導其識字；七，各問字處應限期（二十五年）十月底以前完全成立；八，各問字處成立後，在開始工作日起，定期四個月，舉行甄別試一次，凡有婦女能認識及明瞭字義在七百字以上者（以現行適用之千字課本爲標準，由本會酌予獎勵，其獎勵辦法，甲，獎金或紀念物品，乙，獎狀或紀念章；九，凡十二歲以上不識字婦女在第一次到就近之問字處問字時，應由該問字處詢明姓名年齡籍貫住址，卽時登記，填發憑證，交問字者收執以避免舉行甄別時之流弊及便利日後調查統計，憑証由

本會製備，交各問字處填發；十，除設立問字處外，每日以現行適用之千字課本在無線電台廣播教授三十分鐘，由本會推派富有教育經驗人員負責講授（時間另定之）；十一，凡不識字婦女經宣傳勸導後，仍未加入市內設立之各民衆學校及不勇躍向就近問字處領證問字時，應由各該家長或該傭工之主人負責督促之；十二，本辦法，經本會委員會議決及主任委員核定，呈報首都新運動促進會備案後施行。

## 新運總會婦女指導會增進婦女知識技能

新運動總會婦女指導委員會，爲灌輸各地婦女知識與技能，俾能適應社會生活，并能建設適合新生活目標之家庭起見，特擬定各地婦女新運工作委員會附設家庭工藝班及婦女補習班實施法，茲錄該辦法如下：

家庭工藝班實施辦法：一，宗旨，以增進婦女技能，使能利用閒暇，從事有益生產之任務爲宗旨；二資格，凡年十五歲以上之婦女無論識字不識字，皆得入班；三，修業期間，以兩個月爲期，每週授課二次，共四小時；四，科目。（一）烹飪，（二）縫紉，（手工或機器），（三）刺繡，（四）絨織，（五）補花，（六）利用廢物，改製有用物品，（七）製作兒童玩具，（八）音樂，團體唱歌，兒童歌謠



：五，費用，不收學費，材料費或由班員自備，或由會中籌備，須按各班情形，斟酌規定之；六，辦法，（一）徵求婦女新運工作委員會之會員入班，（二）按照各人興趣，選擇科目，分班教授，但每科至少須有八人，始得開班，（三）各班除習藝外，每次須以短少時間，練習團體歌唱，以涵養其團結進取的精神，（四）教師，可徵求當地對於各科專長之熱心婦女為各科教師，（五）教室，借用公共地方或輪流借用會員之住宅為教室。

婦女補習班實施法（一），宗旨，以普及增進婦女知識技能，俾能適當社會生活，并能建設適合新生活目標的家庭為目的，（二）資格，凡十五歲以上之婦女，皆可入班；（三）班別，一，初級班，識字班，二，高級班，（三），家庭工藝班，各班辦法細則另定之；（四）辦法，1，教室借用公共地方學校或私人住宅，2，教師，一，已有勞動服務團之地區，則盡量以服務員擔任教師，二，未有勞動服務團之地區，則請當地相當人員負責教師，三，有師範學校之地區，可請師範生擔任教師；3，教材；參考下列各書，斟酌選用，如當地有合適教材，亦可自由選用，一，新生活讀本（二冊），世界書局（參看新生活掛圖），二，民衆常識課本（一冊），世界書局，三，民衆算術課本（二冊），世界書局，四，民衆算術課本（二冊），世界書局，五，民衆尺牘課本（一冊）世界書局，六，民衆三民主義課本（二冊），中華書局，七，婦女課本（四冊），中華書局，八，識字讀本（二冊），商務印書館，

(上海民衆用)，九，老少通千字課(四冊)商務印書館，十，市民千字課(四冊)，商務印書館；4，組織：按照入班婦女經濟狀況，分爲平民班與普通婦女班；5費用：(一)所有書籍工具一切費用，平民班完全由各該地婦女新運工作委員會負責籌備，(二)普通婦女班，則由各人負責；6，實施的步驟，(一)先擇一區作試驗，漸漸推行全城，(二)由推行人員，事先調查宣傳，甲，先製定調查表格，調查各婦女之生活狀況及其教育程度，乙，請當地公安局協同挨戶詳細調查，丙，將調查結果，分別招入班次受訓，丁，凡不識字婦女，必須勸導或強迫入學，(三)除工藝班以外其他各班，可單獨同時設立，或由淺入深的次第設班。

附則：本草案只是一種普通的提議，未必盡合各地情形，故各地可按當地之需要，選擇工作，擬定方案，以利進行。

## 各地婦女新運工作會進行步驟及組織大綱

新運總會婦女指導委員會，爲推廣婦女新運及促進各地組織婦女新運工作會，特擬訂各地組織婦女新運工作會進行步驟及其組織大綱草案如下：

進行步驟：(一)根據新生活運動促進總會婦女指導委員會組織大綱第七條之規定，各地新生活

運動促進會，得聘請當地婦女界領袖若干人爲籌備委員，并指定一人爲主任委員，籌備組織婦女工作委員會；（見組織大綱草案）（二）婦女工作委員會成立後，每位委員，須負責介紹五位至十位會員，（三）會員入會，必須填寫會員證，遵守公約，并至少參加二項工作，會員証分上下二聯，上聯由各該會員留閱，隨時參考，下聯存委員會備查；（四）會員公約，一，爲國犧牲，二，服務社會，三，生活簡樸，四，言行忠誠，五，盡力求知，六，倡用國貨，七，嚴守時刻，八，厲行勞作，九，健全體格，十，力勸惡習；（五）調查依委員之經驗與能力分組調查，可設臨時調查組若干，每組設組長一人，書記一人，調查下列八項事件：（甲）有知識家庭婦女生活上之問題及需要，（乙）窮苦知識家庭婦女生活上之問題和需要，（丙）職業婦女生活上之問題和需要，（丁）勞動婦女生活上之問題和需要，（戊）學校女生生活上之問題和需要，（己）當地婦女之特殊問題，（庚）調查當地各種婦女慈善事業，（辛）當地社會建設事業中有無婦女參加之工作；（六）以調查結果作當地婦女工作並委員會工作之基礎，并參照新生活運動促進總會婦女指導委員會所頒工作大綱草案，由委員會同各調查組長及書記，共同商討委員會之工作，并分別規定之。

組織大綱：一，定名，本委員會依據新生活運動促進總會婦女指導委員會組織大綱第七條之規則組織之定名口口新運促進會婦女工作委員會，二，宗旨，本委員會以領導全省（市）婦女實行新生活

之改進，能力之發展，共負服務社會復興民族之責任爲宗旨，三，會員，凡贊成本會宗旨，願守本會公約，經一人介紹者皆得爲本會會員，四，組織，分甲乙兩種，可按當地情形採用一種，（甲種）（一）本委員會設主任委員一人，由新生活運動促進會婦女指導委員會指導長聘任之；（二）本委員會設委員若干人，由主任委員薦請當地新生活運動促進會聘請之；（三）如委員會的人數超過十五位主任委員可指任相當的人數爲執行委員；（四）本委員會設幹事或書記若干人，由執行委員會聘請之。（乙種）（一）本委員會由各該地新運促進會聘請委員若干人組織之（二）本委員會設主席一人由委員中互選之，知委員數超過十五位，可互選相當人數爲執行委員；（三）本委員會設幹事若干人由執行委員會聘請之（四）會期，本委員會每月開會一次，執行委員會每兩星期開會一次，必要時，得由主席召集臨時會議，（五）經費，本委員會經費，由自新運會負擔之，（六）本大綱經本委員會通過後呈請各該地新運會核准，并呈報總會婦女指導委員會備案施行；（七）本大綱如有未盡善處，得由委員會議決修改之。



專件

# 中華公教進行會全國總部緊要啟事

敬啟者，我國公教進行會，已有廿五年之歷史，自中華公教進行會組織大綱，於一九三二年十二月六日蒙羅瑪傳信聖部批准後，各地之成立改組者益形踴躍；惟各地分支會與總部之聯絡，向屬甚微，除成立後之備案手續與一年一度之成績報告外，其有改選職員以及其他會務事項，多有未經呈報者，致總部對各地級會之詳情及確數極為渺茫，於促進會務上，實感不便，茲為嚴密組織，調整系統起見，特祈全國各部各級公進會，無論其是否備案，統希依後列表格，明白填寫，速寄來北平迺茲府甲六號總部，俟收齊各地報告後，擬於最近期間刊發專冊，分發各地，以便國內各級會會員對全國公進之詳細情形，得知梗概。不另行文。肅此。藉祝

主佑常備。

公教婦女 中華公教進行會全國總部緊要啓事

中華公教進行會全國總部啓

中華公教進行會報告表

|  |        |
|--|--------|
|  | 教區     |
|  | 名稱     |
|  | 成立日期   |
|  | 會址     |
|  | 詳細通信地址 |
|  | 指導司鐸   |
|  | 正會長    |
|  | 副會長    |
|  | 秘書     |
|  | 會計     |
|  | 評議     |
|  | 會人員數   |

附註：

1 右列表格如不用，可選用他項紙張劃格填寫，惟所有格式均須與右表完全相附，以劃照一。  
 2 右表所列教區，係指某會所屬之教區，例如長辛店歸北平教區，無錫歸南京教區是。至於名稱則為各會所用之正式名稱，如中華公教進行會南京區無錫分會是。各會之有縮寫名稱者亦希一並列入，如美國華人天主教青年會，簡稱 C. C. Y. A. (Chinese Catholic Youngmen's Association) 是。其他各節，一見醒目，茲不贅。

# 新書介紹

## 幸福的家庭出版了

是現代公教家庭的組織大綱

是家庭幸福的策源地

可做公教夫婦愛情的鎖鍊

可做公教家庭兒童教育的標準

美麗的封面

精巧的印刷

全書計卅二開本百廿頁

只售國幣二角

現代大教育家本期經驗之研究，已不約而同的集中在家庭教育重心點上了。的確，子女沒有受到良好的家庭教育，其他學校社會等教育，亦必得不到良好結果的。欲使子女的家庭教育良好，須有賢明的父母，有了賢明的父母，還該有美滿的家庭環境，這就不是一言兩語所能辦到的了。中國現代各教育家因鑒於這種問題的重要性，已經有人在着手著作或翻譯關於此類的書籍，可惜沒有真理的指導，往往不免不合乎公教純正精神的地方；這樣不惟未達純真的教育目的，反將使人走入歧途而擲痛苦，更何家庭幸福之可言。本書是美國 G. O. Frassinetti 夫人本其五十年來家庭經驗之所著，由女子訂婚之前說起，直至子女長成，在這期間的一切家庭所能遇到的事務，靡不詳盡，說理暢達，敘事細膩，加以馮君瓊璋的流利譯筆，尤覺活潑生動，且能依照我國現代社會的環境稍加刪改與補充，既不失原本著作的美妙，尤能切合現代國人的需要，把每一個家庭組織都送進幸福和樂的罈圍中，未結婚的男女讀了它，可以得到婚後生活的美滿幸福，已結婚的男女讀了它，可以鞏固家庭的組織，美滿的夫妻讀了它，能够增加雙方更密切的情感，不幸的夫妻讀了它，能够改善自己的家庭環境；那裡而有青年男女尋求對象的密訣，有約定而未婚夫婦的立身法則，有維繫家庭愛情的澈底的辦法，有育兒教子的正確原則，為現代家庭男女不可不備之良友，是現代教育家不可不讀的恩物。

中華公教進行會總監督處出版  
代售處：北平北池子傳信書局